

**ОБРАЗ Б. Н. ЕЛЬЦИНА В РОССИЙСКИХ  
ГАЗЕТАХ СРАЗУ ПОСЛЕ СМЕРТИ**

Дипломная работа  
Отделение языковедения  
Кафедра русского языка и культуры  
Университет г. Ювяскюля  
Осень 2009 г.  
Пирьё Лиукконен

## JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

Tiedekunta – Faculty Humanistinen	Laitos – Department Kielten laitos
Tekijä – Author Pirjo Tellervo Liukkonen	
Työn nimi – Title Образ В. Н. Ельцина в российских газетах сразу после смерти B. N. Jeltsinin kuva venäläisissä lehdissä heti kuoleman jälkeen	
Oppiaine – Subject Venäjän kieli ja kulttuuri	Työn laji – Level Pro gradu-tutkielma
Aika – Month and year lokakuu 2009	Sivumäärä – Number of pages 62 + 12 sivua liitteitä
Tiivistelmä – Abstract <p>Boris Jeltsin menehtyi keväällä 2007, jonka jälkeen Venäjän mediassa puitiin paljon hänen toimintaansa Venäjän ensimmäisenä presidenttinä. Oli tullut aika vetää yhteenveto 1990-luvun tapahtumista. Pro gradu-tutkielmassani tarkastellaan millaisen kuvan Jeltsinistä saa hänen kuolemansa jälkeen kirjoitetuista lehtiartikkeleista.</p> <p>Johdannossa esitetään tutkimuksen tavoitteet, kerrotaan Jeltsinin presidenttikaudesta sekä kerrotaan median toiminnasta hänen valtakaudellaan. Teorianä käytetään kriittistä diskurssianalyysiä, jonka avulla voi tutkia mm. juuri lehtiartikkeleita. Tutkielmassa käydään läpi keskeisimmät käsitteet ja pureudutaan Faircloughn kehittämään viitekehykseen.</p> <p>Tutkittavat lehtiartikkelit on poimittu Integrum-tietokannasta. Materiaali koostuu Komsomolskaja pravda, Nezavisimaja gazeta ja Izvestija-lehdistä. Artikkelit edustavat erilaisia genrejä.</p> <p>Analyyssissä tarkastellaan neljää eri diskurssia, jotka realisoituivat kyseessä olevissa lehdissä: Jeltsinin ansiot, hänen virheensä, luonteensa sekä Venäjä hänen valtakaudellaan. Lisäksi tarkastelun kohteeksi nostetaan kolme lingvististä ilmiötä: kuolinilmaisut, medikaaliterminologia sekä metaforat.</p> <p>Tutkimuksessa saatiin tulokseksi, että Jeltsinistä annettiin heti hänen kuolemansa jälkeen ilmestyneissä artikkeleissa hyvin ristiriitainen kuva. Kerrottaessa hänestä jotain huonoa, muistutettiin, että teki hän myös paljon hyvääkin. Tarkoitus pyhitti usein keinot. Häntä kehuettiin ja arvosteltiin. Hänen kautensa oli muiltakin osin hyvin kaksijakoinen. Toisaalta Jeltsin toi demokratian Venäjälle, mutta toisaalta samalla tuhoutui paljon hyvää.</p> <p>Lopetuskappaleessa vedetään johtopäätökset ja kerrotaan kuinka tätä tutkimusta voisi jatkaa.</p>	
Asiasanat – Keywords kriittinen diskurssianalyysi, Boris Jeltsin	
Säilytyspaikka – Depository Jyväskylän yliopisto, Kielten laitos	
Muita tietoja – Additional information	

## Содержание

1 ВВЕДЕНИЕ .....	4
1.1 Цель исследования.....	5
1.2 Президентство Б.Н. Ельцина .....	6
1.3 Краткий обзор СМИ после перестройки .....	8
2 ОСНОВЫ КРИТИЧЕСКОГО ДИСКУРС-АНАЛИЗА .....	12
2.1 Дискурс .....	12
2.2 Дискурс–анализ.....	13
2.3 Критический дискурс–анализ.....	15
2.4 Критика критического дискурс–анализа .....	17
2.5 Идеология и власть .....	18
2.6 Репрезентация .....	20
2.7 Трехмерная модель Фэрглафа.....	20
2.7.1 Анализ текста .....	22
2.7.2 Дискурсивная практика.....	23
2.7.3 Социокультурная практика .....	25
3 ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ МАТЕРИАЛ .....	27
4 ЕЛЬЦИН СРАЗУ ПОСЛЕ СМЕРТИ .....	31
4.1 Заслуги Ельцина .....	32
4.2 Ошибки Ельцина.....	38
4.3 Характер Ельцина .....	41
4.4 Россия при Б.Н. Ельцине.....	45
4.5 Наблюдения над языком статей о Б.Н. Ельцине .....	51
4.5.1 Способы выражения смерти .....	51
4.5.2 Медицинская терминология .....	52
4.5.3 Метафоры .....	54
5 ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	58
ИСТОЧНИКИ.....	61
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА .....	61
Приложение 1.....	63
Приложение 2.....	64
Приложение 3.....	67

# 1 ВВЕДЕНИЕ

Средства массовой информации (далее СМИ) имеют сильное воздействие на нас каждый день. Мы иногда даже не замечаем, насколько СМИ формируют наши мнения. Новости рассказывают об актуальных событиях, и люди требуют от них объективности. Каллиокоски считает, что идеальными новостями привыкли считать такие новости, которые изображают нейтрально какое-то событие, без мнения автора. Но он еще напоминает, что так же, как и все люди, журналисты сообщают о событиях с какой-то точки зрения. Задача критического анализа — раскрыть ценности и верования, которые скрываются за языком СМИ. (Kalliokoski 1996b, 37.)

Первый президент России, Борис Николаевич Ельцин, умер весной 2007 года. Когда он умер, пришло время обсуждать его эпоху. В газетах было много статей о том, был ли он хорошим президентом или нет. Так как Ельцин был особенным человеком, у прессы огромное влияние на то, как люди относятся к нему. СМИ, Ельцин и его имидж тесно связаны. Благодаря СМИ, Ельцин был переизбран на второй срок (см., например, Засурский 1999б).

Интернет-библиотека СМИ Public.Ru представила пресс-рейтинг тем и событий 2007 года. Исследовалась интенсивность общения в российской прессе с помощью количества публикаций. "Смерть Б. Ельцина" была на 6-ом месте рейтинга. В российской прессе вышло всего 4809 публикаций о смерти

Ельцина за прошлый год. (Пресс-рейтинг.) Многие интересовались условиями и деталями смерти.

Наша задача — выяснить, как эти статьи обсуждали тему. В нашей работе будут представлены критический дискурс–анализ (далее КДА) и трехмерная модель Фэрглафа. Так как контекст важен для дискурс–анализа и особенно для модели Фэрглафа, мы обсудим кратко также развитие российской прессы в 1990–ых годах и состояние прессы в современной России. Важно рассмотреть, как положение прессы и СМИ вообще изменилось после перестройки.

Исследуем не только такие статьи, которые сообщали о смерти Ельцина, а также такие, которые тесно связаны с этим событием. Наша работа является качественной. Исходным пунктом рассмотрения является подробный анализ материала, т.е. газетных статей. Мы не ставим гипотез. Это значит, что анализ проводится без всяких предварительных представлений.

Данная работа состоит из пяти глав, т.е. из введения, трех глав и заключения. В первой главе, во введении, представляется актуальность темы, содержание работы и основная цель. Во введении расскажем также о президентстве Б. Н. Ельцина и представим краткую историю СМИ в России при нем. Во второй главе мы объясним основные понятия КДА и представим применяемый метод. Представляя метод, объясним все понятия, которые будут использоваться. В третьей главе будет представлен исследовательский материал. В четвертой главе анализируем четыре основных дискурса, которые значительны для данного исследования: заслуги и ошибки Ельцина, характер Ельцина и Россия при Ельцине. В заключении подведем итоги исследования.

## **1.1 Цель исследования**

Цель данной работы — выяснить, как обсуждался в российских газетах президент Ельцин сразу после его смерти. Мы попытаемся ответить на

следующие вопросы: Как он характеризуется в статьях? Какое общее представление возникает о президентстве Ельцина согласно газетам? Кроме образа Ельцина, нас интересует также то, как статьи воздействуют идеологически. Кроме этого, интересно будет исследовать, как общественные события в России отражаются в текстах.

## 1.2 Президентство Б.Н. Ельцина

Ельцин был избран Председателем Верховного Совета в 1990 году (*Родина* 2006, 13). Он победил на выборах Президента России в 1991 году, поскольку он получил 54 процентов от голосов уже на первом этапе выборов (*Venäjän historia* 2006, 528). В конце 1991 г. президент Ельцин сформировал правительство, состоящее из молодых реформаторов. С 1992 г. началась реализация радикальной экономической реформы. (Кириллов 2007, 630.) Важным курсом в проведении экономических реформ считалась приватизация (Кириллов 2007, 632).

Весь народ не был доволен с реформами, потому что инфляция росла, зарплаты и пенсии не платились, и был недостаток товаров (*Venäjän historia* 2006, 539). Ельцин не только был участником переломных моментов в политической жизни России, но и активным их создателем. Отношение к нему со стороны рядовых граждан на протяжении десятилетия сильно менялось: от нежной любви и безоговорочной поддержки до лютой ненависти. Но чего у граждан никогда не было в отношении Ельцина, так это равнодушия. (Шестопап 2008, 340.) В октябре 1993 года погибли более 150 человек, когда танки стреляли по Белому дому по приказу Ельцина (*Родина* 2006, 15). Противники Ельцина защищали Белый дом с оружием. Они не хотели уходить из парламентского здания. (*Venäjän historia* 2006, 542.) Борьба за власть продолжалась между президентом и думой почти все 1990-ые годы (*Venäjän historia* 2006).

В книге «Образы российской власти» представлена таблица под названием «Характеристики эмоциональных составляющих образов власти прошлой и настоящей». Опрос проведен в 2001 и 2006 гг. Число тех, кто оценивает Ельцина со знаком минус, возросло с 68% в 2001 г. до почти 85% в 2006 г.. Особый интерес представляют те, кто был сторонником власти Ельцина. Они описывают его власть как «переходную», как «демократизацию, непонятую народом», отмечают «некоторые сдвиги к лучшему», как «начало демократии». Но следует отметить, что среди опрошенных таких сторонников власти Ельцина оказалось 4% в 2001 г. и 5.4% в 2006 г. В 1996г. их было и того меньше. (Шестопап 2008, 57.) Однако в 1996 г. Ельцин был снова избран президентом. О выборах и значении СМИ подробнее в разделе 1.3.

Также Чечня была проблемой России и Ельцина. Чечня провозгласила свою независимость в ноябре 1991 года. Ельцин боялся, что другие регионы подражают Чечне, но он наблюдал за ситуацией почти три года, прежде чем приказал, чтобы армия навела порядок в Чечне и вернула республику России. Хотя российская армия в конце концов завоевала столицу Чечни, Грозный, около 25 000 человек погибло. Чеченская война закончилась в 1996 году, но военное противодействие оставалось в отдельных районах Чечни несколько лет. (Venäjän historia 2006, 543–544.)

По мнению Бондарева, «Выдающаяся заслуга Бориса Николаевич в том, что он, начав войну, сумел принять решение об ее окончании в 1996-ом году» По Бондареву, Ельцин доказал, что мир с сепаратистами невозможен. От них невозможно избавиться, даже отдав им все. (*Родина* 2006, 15.)

В конце 1999 года в Чечне снова вспыхнула война. На этот раз военными действиями руководил Путин. Накануне нового 2000 года президент Ельцин добровольно отдал власть. Причин было много, в частности, ухудшение его здоровья, и кроме того, Путин мог стать преемником и потому, что личность Ельцина был барьером сотрудничества между правительством и думой. (Venäjän historia 2006, 548.) В выступлении Ельцин сказал, что «Мне на смену приходит новое поколение — поколение тех, кто может сделать больше и

лучше.» Он также попросил прощения у народа, в частности, за то, что многие мечты не сбылись. (Ельцин 1999.)

### **1.3 Краткий обзор СМИ после перестройки**

В начале перестройки значение прессы стало значительнее. Когда появились политические свободы, именно журналисты начали писать о том, о чем ранее молчали. Общая атмосфера информации сильно изменилась. (Ruusunen 2002, 138.) Уже в СССР, но особенно сразу после распада, т.е. в начале 1992 г., были созданы новые средства информации, которые подчеркивали, прежде всего, независимость от властей (там же, 142). Новые СМИ используют модели современной западной журналистики. По Засурскому, СМИ «стараятся отделить информацию от комментария, они строят газеты по принципу тематических полос.» (Засурский 1999б.)

СМИ стали главным средством политической речи. Одновременно роль государства в СМИ укрепилась, что было в конфликте с фактом, что СМИ стали действовать на коммерческой основе. Становление коммерческой основы было только фиктивным, потому что государство и крупные владельцы заключили союз. По Засурскому, это было очевидно. Так начали формироваться в России новые, огромные концерны СМИ, часть из которых региональные. (Там же, 144.)



На сайте финской газеты "Kaleva" (29.1.2008) была статья, где главный редактор Санкт-Петербургского издания «Новой Газеты» Николай Донсков выразил свое мнение о состоянии СМИ в России. По его словам, государство владеет большинством газет, и в стране нет серьезных независимых ТВ-каналов. Кроме своей газеты, он упоминает только одну службу информации, которая независима — радиостанцию «Эхо Москвы». Не существует разных мнений, есть только одно, он рассказывает, указывая на официальную пропаганду. (Kaleva 2008).

В России 3–4 самых больших канала ТВ владеют большинством рынка. Поэтому начали говорить о власти олигархов в сфере СМИ, через которые также ведущие политики охотно хотят действовать. На вершине СМИ и политики проявляются общие стремления власти. Трудно выяснить, кто владеет и руководит в СМИ, потому что сотрудничество тайное. (Там же, 134–135.)

Когда новые структуры власти после перестройки взяли в свои руки СМИ, они встали на коммерческую основу. В России государственная власть и национальный капитал играют решающую роль в бизнесе. В других восточноевропейских странах в большей степени приватизировали ТВ-, радио- и газетные фирмы. В них также иностранный капитал был более значительным, чем в России. (Ruusunen 2002, 134.)

Если пресса становится на коммерческую основу, критическая и независимая журналистика редко встречается в СМИ (там же, 149). Также Валгина считает, что стиль массовой печати снизился, но она имеет в виду то, что потеря литературной чистоты и стилистической нормы снимает нейтральность текстов. Она подчеркивает, что снижение качества — это протест против патетики и показухи прошлых времен, но это рождает одновременно стилевую глухость. (Валгина 2003, 5.)

Традиционная нормативность ясно разрушается и новая, более свободная форма оказывается под воздействием массовой печати. ТВ, радио, пресса, другими словами, целая массовая культура все активнее становятся, по

Валгиной, «законодателями моды», «воспитателями» нового языкового вкуса. Но эти процессы нельзя игнорировать, так как в них заложены объективные потребности нового общества. Новое общество состоит из нового поколения, которое более непринужденное, общается с носителями других языков. (Там же, 8.)

Засурский (1999а, 1999б) обсуждает положение СМИ в России. Он рассказывает о том, как до президентских выборов 1996 года было впечатление, что Ельцин не сможет победить на выборах. Новая система СМИ структурирована по-другому, чем раньше. (Засурский 1999а.) Перед выборами владельцы не оказывали серьезного давления на журналистов, но в 1995–1996 гг. владельцы крупнейших информационных концернов начали вместе поддерживать Ельцина. В новой системе СМИ управляли бизнесмены. Этот единый фронт не продолжался долго, но это помогало Ельцину. (СМИ 2006, 6.)

Российская пресса разделена на региональные рынки. По Засурскому, «Центральные СМИ в регионах обслуживали незначительную часть населения по сравнению с региональными изданиями.» (Засурский 1999а.) Руусунен считает, что телевидение в настоящее время надежнее, чем пресса. Значительное изменение также в том, что региональные газеты важнее, чем центральные. (Ruusunen 2002, 141.) Несмотря на это, мы исследуем в этой работе только центральные газеты. Мы не рассмотрим, как о Ельцине писали в региональных газетах, потому что хотим узнать об общем представлении в России.

Пресса использовала современные технологии пропаганды, чтобы дать людям представление о самом лучшем президенте. Причин для плохого имиджа Ельцина было много. У Ельцина случился острый сердечный приступ в конце 1995 года, это был его первый инфаркт (Ельцин 2000, 22). Также война в Чечне ухудшила ситуацию, потому что чеченские вооруженные формирования совершали террористические акты, доказывавшие непригодность властей контролировать ситуацию (Засурский 1999а).

Это значит, что благодаря пропаганде в СМИ, о Ельцине было хорошее представление. Имидж очень важен на выборах. Как известно, Ельцин был выбран на второй срок.

## **2 ОСНОВЫ КРИТИЧЕСКОГО ДИСКУРС-АНАЛИЗА**

### **2.1 Дискурс**

Понятие «дискурс» можно объяснить по-разному. По Ванхала-Анишевски, «одни ученые рассматривают дискурс как процесс вербального взаимодействия, другие — как результат этого процесса» (Ванхала-Анишевски 2006, 7). Всегда не так ясно, какую из двух альтернатив ученый имеет в виду. Фэрглаф считает, что дискурс является процессом, который включает в себе результат — текст. Кроме текста, процесс включает в себя процесс создания и процесс интерпретации. (Fairclough 2001, 20.)

Разные лингвисты под словом дискурс подразумевают разные значения. Фэрглаф, как и многие другие лингвисты, исходит из того, что под дискурсом имеется в виду устное и письменное использование языка. Но, кроме этого, он считает, что дискурс может представлять собой также, например, иллюстрацию

или видео, потому что они создают значение. Дискурс может также быть невербальным, например, жест. Фэрглаф использует понятие «дискурс», когда говорит об использовании языка, потому что хочет рассматривать язык как форму социальной практики. (Fairclough 2002, 75.)

Филлипс и Йоргенсен рассматривают разные подходы к дискурсу, в частности, и критический. Они также представляют теорию и метод Фэрглафа и критикуют их. Филлипс и Йоргенсен соглашаются с Фэрглафом в том, что дискурс — это форма социальной практики именно в области критического дискурс-анализа. Они еще добавляют, что когда дискурс создает социальный мир, он в то же время создается посредством других социальных практик. (Филлипс и Йоргенсен 2004, 101.) К этому свойству дискурса мы вернемся в разделе 2.3.

Из этого можем сделать вывод, что среди ученых существуют разные мнения об определении понятия «дискурс». Мы используем то определение, которое Фэрглаф (2002) и Филлипс и Йоргенсен (2004) употребляют, потому что оно подчеркивает важность социальной практики. (См. глав 2.)

## **2.2 Дискурс–анализ**

По Филлипс и Йоргенсен, существуют разные междисциплинарные подходы к дискурс–анализу, и нет единого мнения, как анализировать дискурс. Они напоминают о том, что в различных подходах предлагаются свои основания. Между ними наблюдается соревнование в том, чтобы по-своему определить понятия «дискурс» и «дискурс-анализ». (Филлипс и Йоргенсен 2004, 14–15.) Также Ванхала-Анишевски считает, что изучение дискурса и текста еще далеко от единой теории, так как в сфере дискурсивного анализа преобладают различные традиции и подходы (Ванхала-Анишевски 2006, 6).

Ванхала-Анишевски подчеркивает, что в последние годы заметно усилилось внимание исследователей к текстам и к дискурсам современной печати (там же, 2). Она продолжает, что корни лингвистического дискурсивного анализа восходят к 1960–70-м годам (там же, 5). В центре внимания лингвистов оказываются вопросы о том, какие смыслы в данных текстах транслируются и формируются, и какие лингвистические средства привлекаются для их реализации (там же, 2). Ссылаясь на ван Дейка (1989) и Левину (2003), Ванхала-Анишевски (2006, 6) пишет, что «В настоящее время под термином «дискурсивный анализ» подразумевается систематическое изучение функций и процессов языка, цельных актов коммуникации с учетом не только внутриязыковых элементов, но и внеязыковых факторов».

По Фэрглафу, дискурс–анализ — это попытка выявить систематические связи между текстами, дискурсивными практиками и социокультурными практиками (Fairclough 2002, 29). Фэрглаф считает, что в дискурс–анализе очень важно принимать во внимание контекст. По Фэрглафу, исследователи сосредотачиваются часто на непосредственной коммуникативной ситуации, но обсуждают довольно сжато общественный и культурный контекст. По его мнению, широкий контекст важен, потому что он создает дискурсивные практики, как также дискурсивные практики создают контекст. (Там же, 71.)

В общем, в дискурс–анализе под контекстом подразумеваются время и место действия, но это не так просто. Если мы рассматриваем время, то надо решить, какой период мы принимаем во внимание; день, год или даже век. Под местом в качестве контекста можно иметь в виду, например, комнату, город или страну. Самую «маленькую» единицу, которую можно назвать контекстом, это связь между словом и предложением. (Jokinen et al. 1993, 30.) Это представление о контексте подходит более для специалистов в области общественных наук, чем для лингвистов, но мы считаем, что это мнение о контексте можно употребить также в лингвистическом исследовании.

## 2.3 Критический дискурс–анализ

В книге Фэрглафа объясняется, что понимается именно под критическим дискурс-анализом. По Бурдье (1977) «Критичность подхода стремится принимать во внимание то, что социальные практики и особенно способы в употреблении языка связаны с взаимоотношением причины и следствия, чего мы обычно не замечаем» (Fairclough 2002, 75 Перевод наш ПЛ). Особенно связь между языком и властью большинству людей не ясна, хотя, если рассматривать роль языка с точки зрения власти — язык жизненно важен (там же).

Филлипс и Йоргенсен представляют пять общих особенностей, характерных для различных подходов к КДА: 1. социальные, культурные процессы и структуры рассматриваются частично как дискурсивные и лингвистические, 2. дискурс является и созидательным и создаваемым, 3. употребление языка необходимо анализировать эмпирически в социальном контексте, 4. идеологические функции дискурса, 5. критическое исследование. (Филлипс и Йоргенсен 2004, 100–105.) Далее рассмотрим каждый пункт отдельно.

Первая общая особенность заключается в том, что в КДА рассматриваются создание и потребление текста как важная форма социальной практики. Эти дискурсивные методы создают социальный мир, идентичности, отношения. Филлипс и Йоргенсен считают, что цель КДА заключается в том, чтобы обратить внимание на лингвистическое дискурсивное измерение социальных и культурных явлений, учитывая культурные и социальные процессы в обществе. (Там же, 100.)

Вторая общая особенность среди различных подходов к КДА связана с понятием «дискурс». Уже ранее мы представили мнение, что дискурс является и созидательным, и создаваемым. Добавим еще, что, связь между дискурсом и социальной практикой не только влияет на изменение социальных структур, но

и отражает их. Это значит, что КДА анализирует, как дискурс создает социальный мир, и как он создается посредством других социальных практик. (Там же, 101.) Фэрглаф изображает эту связь почти одинаковым образом, и, по его мнению, употребление языка — это форма деятельности. Язык меняется социально и исторически, и он в диалектическом взаимоотношении с другими общественными областями. Под диалектическим взаимоотношением он имеет в виду то, что язык сформирован общественно, но язык также влияет на общество. КДА рассматривает эти два аспекта использования языка: язык как общественный продукт и язык как общественный фактор. Важно рассматривать напряжение между этими аспектами и не только язык как продукт или язык как фактор. (Fairclough 2002, 75–76.)

Третья общая особенность подчеркивает важность проводить «конкретный, лингвистический текстовый анализ употребления языка в социальном взаимодействии» (Филлипс и Йоргенсен 2004, 103). Это означает, что текстовый анализ следует делать с учетом социального контекста. (См. раздел 2.2.)

Четвертая особенность — объяснить, почему дискурсы рассматриваются как идеологический фактор. В КДА существует мнение, что при содействии дискурса формируется неравное распределение сил между социальными группами. (Там же, 103.) Мы не исследуем равенство социальных групп, но эта особенность помогает понимать характер КДА. Одна цель КДА — сообщать о том, как дискурсы усиливают неравное распределение власти в обществе (там же, 104). Понятия «идеология» и «власть» рассматриваются еще подробнее в разделе 2.5.

Пятая особенность упоминает о том, что теоретики КДА видят КДА как критический подход, который принимает участие в политике и социальных изменениях (там же, 104). По Филлипс и Йоргенсен (2004, 105): «Результаты критического дискурс-анализа используются как движущая сила для борьбы за радикальные социальные изменения». Мы рассматривали взаимоотношение



политики и СМИ в разделе 1.2, когда рассказывали о том, как Ельцин благодаря СМИ был избран президентом России на второй срок в 1996 году.

## **2.4 Критика критического дискурс–анализа**

Существует критика КДА, а также подхода, который мы используем. Мы считаем, что важно представить также критические замечания о теории. О’Халлоран критикует КДА, потому что, по ее мнению, последние 15 лет КДА развивался только в исследовании связи лингвистического и социокультурного анализа. По ее мнению, важнее было бы исследовать когнитивные процессы. (О’Halloran 2003, 3.)

Филлипс и Йоргенсен критикуют КДА вообще, а также подход Фэрглафа (см. об этом подробнее, Филлипс и Йоргенсен 2004, 142–151). Например, на их взгляд, Фэрглаф создал слишком комплексную систему. Они также удивляются тому, как с помощью его подхода можно точно показать, где и как недискурсивные моменты влияют и изменяют дискурсивные моменты — и наоборот. (Филлипс и Йоргенсен 2004, 142–43.)

Но в любом случае, мы считаем, что его подход самый лучший в исследовании медиатекстов. Надо помнить, что также Фэрглаф критикует другие лингвистические подходы. По Фэрглафу, они сосредоточиваются только на текстовом анализе, и их понимания об отношении между текстом и обществом недостаточно. (Там же, 107.)

Мы проводим критический дискурс-анализ потому, что нас интересует, какое общее представление в СМИ возникло о Ельцине и его эпохе. Хотим также выяснить, воздействуют ли статьи идеологически. КДА является самым подходящим средством анализировать тексты критично.

## 2.5 Идеология и власть

По Фэрглафу, многие аналитики становятся все более и более колебаться, когда они используют основные понятия, в частности, «власть» и «идеология» (Fairclough 1998, 15). Несмотря на это, власть и идеология тесно связаны с КДА.

Понятие «идеология» было сначала представлено последователями Карла Маркса, особенно Альтюссером. Он открыл, почему большое бедное население слушалось маленькую богатую элиту. Причина этого была в том, что элита уверяла, что нынешняя ситуация естественная, и ее невозможно изменить. Политический дискурс полагается на принцип, что представление людей о каком-то главном деле или понятии может находиться под влиянием языка. (Jones and Wareing 1999, 34–35.)

Водак пишет, что отношение власти — дискурсивное. КДА подчеркивает лингвистический и дискурсивный характер социальных отношений власти в современных обществах. КДА исследует, как отношения власти осуществляются, и о чем договариваются. Водак далее пишет, что дискурс проводит идеологическую работу. Идеологии репрезентируют и конструируют общество, что, в свою очередь, создает неравноправные отношения власти, отношения владения и эксплуатации. (Wodak 1996, 18.) Мы обсуждаем понятия власти и идеологии вместе.

В области лингвистики об идеологии и власти написано много. Джонс и Вареинг выделяют языковые средства, которые можно использовать при создании и укреплении систем ценностей. Они сосредоточиваются на роли дискурсов в формировании верований, которые влияют на поведение людей, побуждения, желания, опасения. Дискурсы также нормализуют определенные идеологии как "здоровый смысл". (Jones and Wareing 1999, 32.) Также Фэрглаф считает, что когда в дискурсах представляются какие-то мнения как

естественные, они создают здравый смысл, и так сохраняется неравноправное отношение власти. По его мнению, такие дискурсы работают идеологически. (Fairclough 2001, 27.) По Фэрглафу, методологическим принципам соответствует то, что исследователь спрашивает у себя работая с текстом «воздействует ли текст идеологически и если воздействует, то как?» (Fairclough 1997, 26).

Каллиокоски отмечает, что критическое исследование языка стремится показать связи между языковым выбором и идеологиями, а также формами проявления власти и контроля (Kalliokoski 1996a, 5). В данной работе мы будем рассматривать, как власть проявляется в СМИ. Нам помогает теория Фэрглафа, потому что он обсуждал вопросы, связанные с властью и идеологией (см. об этом подробнее Fairclough 2002). Конкретно власть проявляется через тексты, где что-нибудь представлено как «здравый смысл».

По мнению Фэрглафа, «Идеологические дискурсы — это дискурсы, которые способствуют поддержанию и изменению отношений власти» (там же, 120). Он соглашается с Томпсоном, который считал, что идеология — это понятие, которое служит власти (Thompson 1984, 1990 via Fairclough 2002, 25). По Фэрглафу, идеологии — утверждения, которые видны из текста непрямо и появляются обычно в предположениях; их можно считать естественными. По его мнению, все это способствует неравномерному отношению к власти. (Fairclough 2002, 25.)

Идеологии не прямых утверждений можно исследовать с помощью вопросов, которые можно применять при обсуждении какой-то репрезентации или конструирования идентичности и отношений (см. первую общую черту КДА в разделе 2.3). Это вопросы: а) каков общественный источник представленной альтернативы, откуда она происходит, и кто ее представляет; б) что может мотивировать такой выбор; в) что следует из выбора, как он влияет на стремления сторон. (Fairclough 1997, 26.)

## 2.6 Репрезентация

Во введении было представлено мнение Каллиокоски, который считает, что журналистам надо рассказывать о событиях с какой-то точки зрения, они не могут писать полностью нейтрально (см. глав 1). По Фэрглафу, анализ репрезентации — объяснение того, какой выбор сделан: что оставлено в тексте и что нет, что высказано прямо и что непрямо и так далее. Разные варианты событий возникают на основе выбора, который сделан при создании текста. (Fairclough 2002, 136.) Филлипс и Йоргенсен считают, что дискурсивные изменения происходят, когда дискурсивные элементы артикулируются по-новому (Филлипс и Йоргенсен 2004, 122). Повторим то, что уже сказано в разделе 2.3: дискурс созидает социальный мир, и он созидаем посредством других социальных практик. Контекст определяет то, какая репрезентация будет создана.

## 2.7 Трехмерная модель Фэрглафа

Подход Фэрглафа основывается на теории Хэллидея. Хэллидей — лингвист, который «создал солидную и подробно обоснованную фактическим материалом общую лингвистическую теорию, которую называют системной или системно–функциональной» (Арнольд 1991, 19). Когда Хэллидей говорит о идеациональных, интерперсональных и текстуальных функциях, Фэрглаф использует термины функция идентичности, функция отношения и функция означивания. По Фэрглафу, дискурс имеет все эти три функции одновременно. (Fairclough 1997, 29; Филлипс и Йоргенсен 2004, 109.) Об этих трех функциях подробнее в разделе 2.6.1.

Фэрглаф много исследовал дискурсы СМИ. Мы используем его точку зрения и его трехмерную модель. Трехмерная модель Фэрглафа представлена в предложении 1 на странице 66. С помощью трехмерной модели можно анализировать взаимоотношения между текстом, дискурсивной практикой и социокультурной практикой (Fairclough 2002, 78–79). Филлипс и Йоргенсен описывают общую цель модели Фэрглафа так, что модель гарантирует аналитическую структуру для дискурс-анализа. Модель основывается на том, что тексты нельзя анализировать изолированно, а их можно понять только с помощью других текстов, относительно всего социального контекста. (Филлипс и Йоргенсен 2004, 112–113.)

Мы используем модель Фэрглафа для критического дискурс-анализа потому, что она помогает выяснить, как в прессе рассматривали смерть Ельцина, и то, какими лингвистическими средствами это сделано. Анализ текста может включать в себя изучение грамматики, синтаксиса, словарь и так далее. По Фэрглафу, в дискурс-анализе недостаточно анализировать только текст, а важно также выяснить связь между текстами, социальными и культурными процессами и структурами (там же, 107). Кроме анализа текста, в данной работе мы рассматриваем и социальный, и культурный контекст статей. Далее представим схему, которая иллюстрирует трехмерную модель и фазы КДА.

Сам КДА включает в себя три пункта: описание текста, интерпретация дискурсивной практики и ее отношение к тексту, объяснение того, какое отношение дискурсивная практика имеет к социальной практике (см приложение 1). Описание текста важно, но надо подчеркнуть его отношение к другим измерениям. (Fairclough 2003, 11.)

На этапе интерпретации цель такая: надо выяснить, какова конфигурация всех типов дискурсов, которые используются в каком-либо социальном институте или социальной области. Типы дискурсов состоят из дискурсов и жанров. Дискурс может, например, быть медицинским или юридическим. (Филлипс и Йоргенсен 2004, 109; Fairclough 2003, 11.) А жанр значит - «специфическое

использование языка, которое составляет часть отдельной социальной практики, например, жанр интервью, жанр новостей или рекламный жанр» (Филлипс и Йоргенсен 2004, 109). Существуют стандартные, нормативные средства для использования и соединения дискурсов и жанров. Но их можно использовать и соединять также творчески и новаторски. На этапе интерпретации следует выяснить, как дискурсы и жанры используются. (Fairclough 2003, 11.) Об этом подробнее в разделе 2.4.2. В следующих разделах отдельно рассмотрим каждое измерение трехмерной модели. Начнем с анализа текста.

### **2.7.1 Анализ текста**

Существует много разных способов исследовать тексты. Также Фэрглаф представляет некоторые способы. По его мнению, полезно исследовать, например, как автор текста репрезентирует речь других. (См. Fairclough 2002.)

В КДА отправной точкой являются тексты и их лингвистические свойства. Анализируя тексты, надо рассматривать, что бросается в глаза, как репрезентируются какие-либо явления. В анализе они описываются и интерпретируются.

Фэрглаф представляет три вопроса, которые помогают исследовать тексты СМИ с трех позиций. 1. Как мир (события, отношения и так далее) репрезентируются? 2. Какие идентичности даны тем, кто выступает в программе или в рассказе (журналисты, публика, другие участники, на которых указывается или которые интервьюируются)? 3. Какие отношения существуют между участниками (например, между журналистом и публикой, специалистом и публикой или политиком и публикой)? (Fairclough 1997, 14.)

Фэрглаф напоминает в своей книге, что СМИ используют дискурсы болезни и хирургии. Представим пример «устранить рак Ирака». (Fairclough 2002, 130.) Также Григорьева считает, что в языке СМИ очень популярна медицинская метафора (Григорьева 2004, 13). Будет интересно исследовать, какие медицинские метафоры существуют в статьях, которые рассказывают о эпохе Ельцина.

### **2.7.2 Дискурсивная практика**

Тексты СМИ быстро реагируют на социокультурные изменения. Поэтому их важно исследовать. Предварительные, незаконченные и противоречивые общественные и культурные изменения возникают в дискурсивных практиках СМИ. (Fairclough 2002, 73.) Фэрглаф коротко объясняет, что под дискурсивной практикой подразумеваются процессы создания и восприятия текста (там же, 79).

По Фэрглафу, можно предполагать, что многообразный и творческий дискурс возникает в присутствии нестабильных и изменяющийся социокультурных практики. Положение СМИ является важным, потому что они отражают изменения и симулируют их на более общих процессах. (Fairclough 1997, 83.) Представленное выше мнение Фэрглаф соответствует предположению Валгиной. По Валгиной, традиционная нормативность явно разрушается в России (см раздел 1.3). Как известно, Россия изменилась и меняется еще в настоящий момент. Это значит, что Ферглаф прав — созидательный дискурс возникает в присутствии изменяющихся социокультурных практик.

Фэрглаф задает вопрос, — перекрываются и смешиваются ли дискурсивные практики или между ними существуют ясные границы? Социальные и культурные изменения появляются часто дискурсивно так, что и внутренние и взаимные границы дискурсивных практик определяются снова, по крайней мере в СМИ. (Fairclough 1997, 77.)

Анализ дискурсивной практики сосредоточивается на том, как авторы текстов используют уже существующие дискурсы и жанры, когда они создают текст (Филлипс и Йоргенсен 2004, 111). Также Водак упоминает, что дискурсы всегда связаны с другими дискурсами, которые созданы ранее, одновременно или позже (Wodak 1996, 19). По Филлипс и Йоргенсен, «Интердискурсивность возникает, когда различные дискурсы и жанры артикулируются вместе в одном коммуникативном событии» (Филлипс и Йоргенсен 2004, 118).

Профессор журналистики, Луостаринен, считает, что журналистику можно понимать как метадискурс, который делает возможной встречу разных общественных языковых групп. Журналистские умения — интердискурсивные умения, умения соединять специальные языки в самом публичном месте. (Luostarinen 1994, 33.) Например, политическая речь и латинский язык врачей надо переводить на всеобщий язык (там же, 34).

Фэрглаф показал один интересный аспект новостей, и это то, что устная и письменная речь репрезентируются как единое целое. Обработка репрезентации дискурса (например, сообщение о разговоре) другое в новостях, чем, например, в обыкновенном разговоре. (Fairclough 2002, 102.) Он также считает, что если в новостях выступают «обычные люди» — рядовые члены организаций — это свидетельствует о том, что читатели реагируют на новости (Fairclough 1997, 69).

Правила журналистики помогают журналистам соединять специальные языки вместе. Правила включают в себя компромиссы, которые делают это возможным. Правила журналистики можно видеть с одной точки зрения так,



что они как ограничивающий фактор, но, с интердискурсивной точки зрения, правила также создают новые возможности. То, что с одной стороны упрощает, с другой стороны делает возможным обсуждение. Журналистика выбирает из разных языковых традиций только известные аргументы и способы выражения. Однако почти все знают правила, и желающие высказываться обычно знают ограничения. (Luostarinen 1994, 33.) Надо помнить, что хотя в России также журналисты сами регулируют и ограничивают свою деятельность, самые важные регуляторы — законодательство и представители власти (Ruusunen 2002, 149).

Интердискурсивность — форма интертекстуальности (Филлипс и Йоргенсен 2004, 118). В трехмерной модели интертекстуальный анализ представляет собой мост между текстом и дискурсивной практикой: тексты анализируются с точки зрения дискурсивной практики и объекта рассмотрения — как в создании и в восприятии текста используются разные жанры и дискурсы, и то, как тексты меняются и включаются далее в другие тексты. (Fairclough 2002, 100.)

### **2.7.3 Социокультурная практика**

Под понятием «социокультурная практика», Фэрглаф имеет в виду социальный и культурный контекст коммуникативной ситуации (Fairclough 2002, 79). «Дискурс-анализ сам по себе не является достаточным для исследования более широкой социальной практики, так как она охватывает как дискурсивные, так и недискурсивные элементы. Дополнительно к дискурс-анализу необходимы социальная и культурная теории». (Филлипс и Йоргенсен 2004, 112.) Важно исследовать связи между употреблением языка и социальной практикой. В центре внимания — роль дискурсивной практики в поддержании социального порядка и социальных измерений. (Там же.)

Филлипс и Йоргенсен упоминают, что часто в КДА использована интеграция

различных теорий и одновременно объединяются разные научные области. «Чтобы объяснить недискурсивные аспекты рассматриваемого коммуникативного случая никогда не будет достаточно только лингвистической теории и методов анализа». (Филлипс и Йоргенсен 2004, 138.) Они объясняют точнее, почему важно принимать во внимание также социальную практику. «Именно с помощью анализа взаимоотношений между дискурсивной практикой и более широкой социальной практикой формируются заключительные выводы исследования. Именно на этом этапе решаются вопросы о социальных изменениях и идеологических последствиях действия дискурса». (Филлипс и Йоргенсен 2004, 139.)

В данной работе не используется социальная или культурная теория, потому что исследование является в основном лингвистическим. Тем не менее, для проведения более глубокого анализа, во введении представлен краткий обзор состояния СМИ при Ельцине, и особое внимание обращено на прессу в России. Во введении также обсуждалась карьера президента Ельцина. На наш взгляд, эта информация создает хороший контекст для анализа. Она помогает понимать условия, в которых статьи были написаны. Обзор также облегчает понимание социокультурного контекста наших примеров.

### **3 ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ МАТЕРИАЛ**

Материал анализа состоит из статей, которые вышли 24 - 26 апреля 2007 года в газетах «Комсомольская правда» (далее КП), «Известия» и «Независимая газета» (далее НГ). Президент Ельцин умер 23 апреля 2007 года и в этих статьях сообщается о его смерти. Кроме сообщений (новостей), исследуем также другие статьи, которые тесно связаны со смертью Ельцина. Мы не исследуем только новости, потому что хотим получить общий образ того, как смерть обсуждалась в газетах. Поэтому материал включает еще интервью, выявление общественного мнения и так далее. Ниже будет представлено в таблицах, сколько различных жанров будет проанализировано и в каких газетах они найдены. Из них можно легко видеть, как много текстов разных жанров корпус включает.

Мы набрали статьи через электронную базу «Интегрум». Запрос был задан при помощи слова «Ельцин». Все три газеты центральные, ежедневные, общественно–политические. В России центральных газет, ежедневных и

общественно–политических, всего 19 (Медиа Атлас 2008а). Выбор газет произошел более или менее случайно. Во всяком случае, выбрали такие газеты, которые известны в Финляндии.

Рассматривая тиражи газет, можно заметить, что КП является самой большой газетой среди наших трех газет. Тираж «Комсомольской правды» 800 000 (Медиа Атлас 2008б). Тираж «Известий» 234 500 (Медиа Атлас 2008б). Тираж «Независимой газеты» 53 000, но в зависимости от дня недели тираж колеблется от 35 000 до 53 000 (Медиа Атлас 2008г).

Финская журналистка, которая жила в России долго, Оути Парикка, считает (15.1.2008), что «Комсомольская правда», особенно печатное издание, принадлежит в желтой прессе. Интернет-издание качественнее и там не так много сплетен. По Парикка, «Независимая газета» лояльная по своему названию и действует довольно независимо. Интернет-издание является качественным. В газете серьезные политические размышления. Об «Известиях» она сказала только, что газета является хорошей и качественной.

Из КП выбраны три статьи, хотя одна из них состоит на практике из восьми статей разной длины, и только в одной статье указывается на предыдущую статью. Все остальные статьи были отдельными. Так что на практике из КП мы анализируем всего 10 статей.

ТАБЛИЦА 1 Жанры статей в КП

Газета	Жанр
КП 24.4.2007	Статья, посвященная памяти Сообщение Курьез Рапорт Курьез Рапорт Сообщение Выявление общественного мнения
КП 25.4.2007	Рапорт
КП 26.4.2007	Рапорт

Из «Известий» анализируются три статьи, но здесь также одна статья состоит из трех статей. Одна из этих трех не исследуется, потому что в ней только объясняется, как хоронили царей и генсеков.

Хотя «Интегрум» дал много статей вместе, статьи «Известий» все отдельные статьи, потому что их можно читать без других статей. В представлении материала статьи считаются отдельными. Филлипс и Йоргенсен указывают, что «тексты нельзя анализировать изолированно, а их можно понять только с помощью других текстов...» (см раздел 3).

Из «Известий» используется еще одна статья, где сам Ельцин интервьюирован. В статье автор приводит еще раз старую диктофонную запись. Эта статья здесь не анализируется, она только дает Ельцину возможность оправдываться.

ТАБЛИЦА 2 Жанры статей в «Известиях»

Газета	Жанр
Изв. 24.4.2007	Сообщение
Изв. 25.4.2007	Рапорт Обращение
Изв. 25.4.2007	Статья, посвященная памяти Интервью (не анализируется)

Из НГ анализируются три статьи.

ТАБЛИЦА 3 Жанры статей в НГ

Газета	Жанр
НГ 24.4.2007	Статья, посвященная памяти
НГ 25.4.2007	Статья, посвященная памяти Статья, посвященная памяти

Анализируемых статей всего 18. Вне анализа остается интервью Ельцина. Большинство статей взяты из КП, потому что ее тираж является самым большим. Нам представляется, что такое количество материала достаточно для данного исследования.

Как можно заметить, исследования состоит из многих разных жанров. В статьях не только рассказывается, что Президент Ельцин умер, а они представляют какое-то отношение к новости. Смерть Президента Ельцина была не только новостью, но и открыла возможность обсуждать его деятельность и вообще прошедшие события России.

## 4 ЕЛЬЦИН СРАЗУ ПОСЛЕ СМЕРТИ

Теперь проанализируем четыре дискурса, которые обсуждаются в статьях. С помощью примеров покажем, как в статьях обращаются к теме Ельцина.

В разделе 4.1 рассматриваются заслуги Ельцина, которые в статьях упоминались, и в разделе 4.2 объект обсуждения — ошибки Ельцина. Представим также, что сам Ельцин думал о возможных ошибках. В разделе 4.3 рассматривается, как характер Ельцина был изображен в статьях. Рассмотрим, какое общее представление возникает.

В разделе 4.4 обсуждается, как в тексте изображали условия России 1990–ых годов при президентстве Ельцина. В рассмотренных статьях широко обсуждали, была ли «Эпоха Ельцина» или нет, и поэтому некоторые из них будут более подробно анализироваться. Кроме того, в них описываются вообще события 1990-х годов. Так как целью данного исследования является, что люди думают в будущем, также в данных статьях немного раздумывали, как время Ельцина можно рассматривать ретроспективно. Представляются также соответствующие отрывки.

Анализируется, какие репрезентации созданы в статьях. Объясняется, как сделан выбор: что высказано прямо и что непрямо (см. раздел 2.6). Попытаемся найти какие-то мнения как естественные, потому что они создают здравый смысл и так сохраняется неравноправное отношение власти. Другими словами, ищем моменты, в которых дискурс воздействует идеологически. По Фэрглафу, идеологии непрямо видны в тексте (см. Раздел 2.5).

#### **4.1 Заслуги Ельцина**

В этом разделе рассмотрим, какие заслуги первого президента России в статьях упоминаются. Как в них были изображены его заслуги? Какие моменты подчеркиваются? Начнем с обращения Владимира Путина к гражданам России. Это обращение было опубликовано в разных газетах в России, но среди нашего материал ее опубликовала только газета «Известия».

В обращении Путин сообщает, что Ельцин умер и хвалит Ельцина и страну. Путин использует личное местоимение «мы», но не уточняет, от чьего имени он говорит. Возникает впечатление, что он говорит от имени России. Он говорит, как будто вся страна думает одинаковым образом. Обращение выступает идеологическим средством, потому что оно представляет это мнение как естественное.

Читая обращение, отметим, какой официальный стиль используется в ситуации, когда предыдущий президент умер. Путин хвалит Ельцина очень помпезно и напоминает народу о том, как благодаря Ельцину родилась открытая и демократическая страна. Может быть он даже преувеличивает некоторые пункты в обращении. Путин также подчеркивает, что Ельцин был первым президентом России.



(1) Ушел из жизни человек, благодаря которому началась целая эпоха. Родилась новая, демократическая Россия - свободное, открытое миру государство. Государство, в котором власть действительно принадлежит народу. Сила первого президента России заключалась в массовой поддержке его идей и устремлений гражданами страны. (Изв. 25.4.2007)

Следующий пример показывает даже лучше, чем предыдущий, какое преувеличение принято использовать в таких случаях. Читая обращение, видим как сразу после смерти общепринято говорить только хорошее о покойном. Это не момент для серьезной критики. Можем также отметить, что президент Путин описывает точно, какие возможности новая Конституция открыла людям.

(2) Благодаря воле и прямой инициативе Бориса Ельцина была принята новая Конституция, провозгласившая права человека высшей ценностью. Она открыла людям возможность свободно выражать свои мысли, свободно выбирать власть в стране, реализовывать свои творческие и предпринимательские планы. Эта Конституция впервые позволила начать строительство реальной, эффективной федерации. (Изв. 25.4.2007)

В других статьях неоднократно упоминается, что Ельцин привел страну к демократии. Каждый раз, когда мы представляем цитату какого-то деятеля культуры, она из одной статьи, т.е. НГ (25.4.2007). В той статье семь мужчин рассказывают, что они думают о Ельцинской эпохе. Они глубоко анализируют его карьеру. Марк Захаров, оценивает то, что Ельцин бескровно привел страну к демократии. *Он очень многое сделал для того, чтобы Советский Союз бескровным образом перешел в стадию страны, строящей демократию.* (НГ 25.4.2007)

Также Эдуард Россель, губернатор Свердловской области, считает, что это был именно Ельцин, кто изменил страну в сторону демократии. *Он привел страну к*

*демократии, переводя из одной формации в другую.* (КП 24.4.2007) Эти два примера показывают то, что есть люди, которые просто верят, что это был Ельцин, кто самостоятельно привел страну к демократии. Они не считают, что демократия пришла в страну благодаря правительству, или что условия заставили власть перейти к демократическому правлению.

В статье, где представлены мысли Виктора Черномырдина, он вначале вспоминает, когда он последний раз говорил с Ельциным и когда они встретились. Затем он оценивает его эпоху и выражает такое дипломатическое мнение: *По сути, он перевернул мир. И в том, какой сейчас стала Россия, есть значительная доля его трудов.* (Изв. 25.4.2007) На основании статьи можно прийти к выводу, что он использовал тот же официальный стиль, как и Путин. Хотя Черномырдин и думал бы что-либо отрицательное о Ельцине, он не выражает такие мысли. Но, он может сказать что-либо общего характера, как предыдущий пример доказывает.

Мария Арбатова выразила мнение, на основе которого трудно знать, что она имеет в виду. Она не определяет точно, как, по ее мнению, Ельцин изменил Россию, и в каком состоянии он ее оставил. *Я его считаю великим президентом, благодаря которому наша страна осталась в ее настоящем виде.* (КП 24.4.2007) Ее мнение встречается в статье, которая собственно выявление общественного мнения. Вопрос дня: Чем для вас была эпоха Ельцина? Отвечающих всего десять. Кроме Арбатовой, писательницы, все они из сферы политики или СМИ.

Александр Коржаков, депутат Госдумы, экс-начальник Службы безопасности Ельцина, оценивает прошедшее в статье так:

(3) С именем Бориса Ельцина связано начало нового этапа в истории России. Наверное, можно было избрать более последовательный и менее тяжелый

путь. Но он был первым, кто решился на слом тоталитарного режима. (КП 24.4.2007)

Мнение Коржакова хорошо репрезентирует общее мнение статей. Он считает, что Ельцин спас Россию, но возможно было сделать это по-другому. Но цель оправдывает средства.

Далее рассмотрим одну статью из КП. В ней автор вспоминает жизнь Ельцина. Мы считаем, что он приукрашивает деятельность покойного. Статья написана, конечно, в прошедшем времени, поскольку объект рассмотрения умер.

Выше было отмечено, как Ельцин отдал власть, и почему он так сделал. В этой статье описывается ситуация начала 21 века до смерти Ельцина.

(4) Вроде и не было его давно в большой политике, он ушел на пенсию и сделал все для того, чтобы не мешать работать тем, кому он передал Россию, попросив на прощание беречь ее. [...] Он обещал уйти на покой и сдержал слово. Он вел тихую жизнь пожилого человека, пенсионера, путешествовал, воспитывал внуков. Это нормально, так и должно быть в уважающей себя стране, когда ушедший на покой правитель становится просто пенсионером, дедом. (КП 24.4.2007)

Из примера нетрудно заметить, что автор статьи ценит. Во многих статьях вспоминали то, как Ельцин отрекся от власти и сделал это именно добровольно. Нигде не сказано, что это было негативным поступком. И поэтому следует считать данный поступок заслугой. Из статьи возникает такое представление, что хорошо, что он ушел на пенсию и не беспокоил после этого других, которые принимали активное участие в политической деятельности. В самой статье автор еще раз подчеркивает, как хорошо, что он передал власть, что это был один из его самых положительных актов.

(5) Борис Ельцин оказался единственным российским правителем, который добровольно отдал власть. Не было такого в нашей истории.

Наверное, этот пример должен был подать именно первый Президент России. Это был мужественный поступок - учитывая печальные судьбы прежних ушедших отечественных правителей. Возносимы при власти, гонимы после. Он нашел в себе мужество уйти, потому что понял: наступает другое время для России, и в это время у ее руля должен стать другой человек. И на этот раз Ельцин не ошибся - и в чувстве времени, и касаясь другого человека. (КП 24.4.2007)

Автор подчеркивает, что так как и раньше, также и на этот раз Ельцин не ошибся. По автору, Ельцин принял правильное решение. Кстати, в нашем материале не было ни одной статьи, где автор думал бы, что передача власти была безответственным поступком или каким-то негативным поступком. Авторы не считают, что Ельцин стремился избегать обязанностей, отдав власть. В предыдущем примере поступок описан как мужественный, а «Известия» обосновали уход из Кремля, перечисляя отвлеченные причины для ухода. Краткая статья сообщает о смерти и обсуждает его уход и немного его здоровье.

(6) Пока он был у власти, его ругали многие. Уйдя тогда из Кремля, он показал и своим критикам, и всем возможным многочисленным преемникам - есть вещи поважнее жажды власти. Есть закон, есть та самая демократия, понимать смысл которой начали именно при Ельцине. Есть, в конце концов, самоуважение и репутация. (Изв. 24.4.2007)

Пример «Известий» является таким отвлеченным, что трудно понять, на что статья намекает. Например, отрывок создает такое впечатление, что самоуважение и репутация значительнее, чем жажда власти. Ельцин не досидел до конца своего второго президентского срока. Третий срок был бы невозможен по новой конституции. В России президент не может остаться на третий срок.

В нашем материале не сказано прямо, почему Ельцин отдал власть. В газетах даются только такие абстрактные и общие причины. Но так как мы отметили ранее в разделе 1.2., ухудшение здоровья было одной из важнейших причин уйти на пенсию. Однако в этом случае также символическое значение. То, что

Ельцин сообщил об этом во время миллениума, символизирует начало нового времени.

Также НГ (25.4.2007) оценивает то, что Ельцин решил заменить президента. Эта статья во многом совпадает с предыдущим примером. Автор говорит о неудачах, недостатках и проблемах, не уточняя их. Хотя статья является немного отрицательной, общее представление о Ельцине в конце концов положительное. Статья почти производит впечатление о мученике. В ней написано, что Ельцин винил себя. А в статье не сказано, что он был виноват.

В следующем примере автор сравнивает Ельцина и его преемника Путина. Из текста можно заметить уважение к Путину. Мы считаем, что Путин выглядит в этом сравнении лучше, чем Ельцин. Заслуга Ельцина в этом примере в том, что он заменил президента, хотя он сам кажется нехорошим президентом.

(7) Он мучительно переживал неудачи, потому и покаялся в своем последнем президентском слове. Он винил себя, пытался разобраться в своих недостатках. Думал, что, может быть, другой справился бы с проблемами лучше. Поверил в это. Решил заменить президента. Себя. Нашел для этой цели свою полную противоположность – Владимира Путина. Не шумного – сдержанного. Не пьющего – трезвого. Не публичного – закрытого. (НГ 25.4.2007)

В самой статье написано также о том, как Ельцин уничтожил Коммунистическую Партию Советского Союза и Комитет государственной безопасности СССР. В статье не сказано прямо, было ли это хорошим делом или нет. И поэтому мы представим это как последнюю заслугу. (См приложение 2.) Во всяком случае, ситуация описывается в статье так, что он «нашел в себе силы пойти против генеральной линии».

Перечисляя главные заслуги Ельцина, которые упоминаются в статьях, мы можем назвать следующие: демократия, свобода, новая Конституция, сдача власти добровольно, нашел хорошего преемника и не мешал работать тем, кому он передал Россию.

## 4.2 Ошибки Ельцина

Во многих статьях написано, что в Ельцине было что-то хорошее и что-то плохое. Например, в статье КП автор называет Ельцина виновным во многих ошибках, но, автор статьи однако подчеркивает, что было также много побед. *Да, были ошибки, которые случились по вине Ельцина, но ведь было немало и побед, которые произошли благодаря Ельцину.* (КП 24.4.2007)

Дмитрий Быков, деятель культуры, представляет особое мнение: все, что произошло, случилось бы все равно. По его мнению, Ельцин брал ответственность за все, и это было достойной позицией. Быков считает, что все могло быть и хуже.

(8) Так вот, все плохое, что произошло, случилось ходом вещей. Это было неизбежно и случилось бы все равно. А всем хорошим и даже... очень многим хорошим мы обязаны ему. [...] Все могло быть и хуже, и страшней, и недостойней, а он хорош уже тем, что этой ответственности не боялся и брал ее за все. В результате оказался во всем виноват. Это очень достойная позиция. (НГ 25.4.2007)

Ошибок в статьях назвали мало, и во многих случаях упоминались сразу его заслуги, если что-нибудь отрицательное было сказано. Часто авторы только сказали, что ошибки были, но не уточняли их. Причиной того, что ошибки не специфицированы, может быть то, что люди не хотят вспоминать их или из

уважения к покойному не хотят говорит о них сразу после смерти. Причиной может также быть то, что читатели хотят забыть действия Ельцина. Если никто не говорит прямо о его ошибках, история приукрашивает его карьеру.

В «Известиях» (25.4.2007) был рапорт о прощании в храме Христа Спасителя в Москве. Автор рассказывает, что желающие проститься думают. В статье также рассказано, как храм выглядел внутри. Вера Николаевна, женщина в очереди к храму сказала: *Многие говорят, что он отобрал у нас пенсии, но я так не считаю.* (Изв. 25.4.2007) В некотором смысле она разделяет людей на две части. Она признает, что другие люди думают, но отказывается верить этому. Возникает вопрос, кого она винит в пенсионной системе или винит ли она вообще кого-нибудь? Ее мнение показывает то, что публично, возможно, люди могут быть разного мнения. Она смеет сказать, что она думает.

Анализируя все статьи, можно отметить, что некоторые статьи старались быть также развлекательными. Авторы статей хотели рассказать не только о главных делах, например, о причине смерти, месте похорон, и так далее. Но, авторы также хотели рассказать о обстоятельствах ситуации, сделать текст более гуманным. Многие люди были интервьюированы. Газеты хотели не только дать людям возможность рассказать свои мнения о президенте Ельцине, но, может быть, они также считали, что разные мнения интересно читать. Предыдущий пример «Известий» (25.4.2007) – это статья, которая является точно такой, развлекательной. В центре внимания пришедшие к храму люди. Автор описывает, какое настроение у людей, которые стоят в очереди.

Следующий пример хорошо показывает, как автор КП, и наверное, также люди вообще, относились к Ельцину после передачи власти. Здесь стоит заметить соединение «но» в начале предложения. *Но Борис Николаевич за годы вне политики успел главное: получить и благодарность за заслуги, и быть прощенным своим народом за ошибки.* (КП 24.4.2007) Соединение «но» значит

противоречивость между двумя делами. Здесь конфликт в том, что Ельцин ошибался много раз и в том, что он, однако, был прощен после своего президентства. В статье перед этим отрывком автор говорит о том, что были ошибки, которые случились по вине Ельцина. Автор не уточняет ошибки.

То, что он был прощен народом за ошибки, интересно. Интересно потому, что он не дал много интервью после ухода из Кремля. То, что он молчал, могло быть по многим причинам. Молчание не обязательно значит то, что он хотел быть прощен, но так автор считает. Он представляет это мнение как естественное.

Какие ошибки он сам признавал в интервью, которое он дал «Известиям» накануне своего 75-летнего юбилея? Здесь интересно рассматривать, какую оценку Ельцин сам дал в одном из последних крупных газетных выступлений в «Известиях». Приведем два отрывка.

«Когда меня спрашивают, в чем моя главная ошибка, я отвечаю, что мы тогда действовали, совершенно не имея опыта управления демократическим государством. Кто помнит, что там до семнадцатого года было? Какой там рынок был? Приходилось самим идти на ощупь. Мне, хоть я и был опытный руководитель, казалось, что придет быстро улучшение жизни, зарплаты, товары появятся... По товаром удалось - с 1992 года товары появились. С другим оказалось сложнее. Но я считаю, что стратегических ошибок не допускал.»

Ельцин поясняет причины первых затруднений. По его мнению, у них не было знания о том, как рынок работает. Говоря о «мы» Ельцин вероятно имеет в виду его самого и правительство того времени. Интересно также то, что он не признает, что стратегические ошибки могли вообще быть. И кстати, как он мог быть прощен своим народом за ошибки, как автор КП писал, если он считал, что стратегических ошибок не допускал?



В данной работе мы не можем оценить, почему в России было так много трудностей при становлении новой государственной системы, и откуда следовали проблемы. Но, мы считаем, что важно дать возможность президенту оправдаться. Социальный контекст в КДА всегда значителен и это интервью помогает понимать ситуацию, когда статьи были написаны. Представим еще второй раздел интервью президента, который объясняет, что сам Ельцин думает о ситуации в России.

«Если бы не моя жесткая линия, коммунисты снова взяли бы власть. Они уже избрали президента Руцкого. Что же, нам обратно туда?! Мы 70 лет в этом дерьме копались, я извиняюсь, нам в него обратно не надо.»

Ельцин не признает ошибки и защищается, сказав, что все могло бы быть хуже, коммунисты могли бы быть еще во власти. По его мнению, существуют только две альтернативы для России: начатая им линия или коммунисты. Из этого можно сделать вывод, что Ельцин не извинялся за свои решения и действия. А возможно ли, что из Ельцина сделали, виноватого козла отпущения?

### **4.3 Характер Ельцина**

Одной целью нашей работы является узнать, какой образ о характере Ельцина репрезентируется через статьи. На основе следующих восьми текстов можно сделать выводы о том, какое общее представление возникает о личности Ельцина. Начнем со слов президента Путина:

(9) Мы знали Бориса Николаевича как мужественного и при этом сердечного, душевного человека. Это был прямой и смелый национальный лидер и при

отстаивании своих позиций всегда был предельно откровенен и честен. (Изв. 25.4.2007)

Читая текст Путина, надо обязательно помнить, каким является контекст ситуаций. Ельцин только что умер, и поэтому Путин говорит о нем в официальном стиле. Он говорит почтительно и даже называет Ельцина национальным лидером. Он хвалит умершего, потому что это вежливо. Этот отрывок текста направлен всему народу. Важно также помнить, что Путин говорит о мужчине, который передал ему власть. Он, конечно, благодарен.

Однако мы не исследуем, каким Ельцин был в действительности, а какой образ о нем передается через статьи. С помощью описания Путина дается представление о оригинальном руководителе. Можем предположить, что Путин изобразил Ельцина прилагательными, которые ценятся в России. Точнее, анализ дискурсивной практики мог бы объяснить, какое представление существует в умах россиян. Надо было бы интервьюировать читателей.

Автор НГ репрезентирует Ельцина так, что он был самоотверженным человеком. *Ельцин был лично храбрым человеком. Нет никаких сомнений в том, что, взбираясь на танк, он готов был к пуле снайпера.* (НГ 25.4.2007) Автор считает, что Ельцин был смелым, взбираясь на танк. В следующем тексте Вера Николаевна, гражданка, перечисляет черты хорошего президента.

(10) Я считаю Бориса Николаевича своим земляком, хотя он и с Урала, - тихо говорит она. - Мы сибиряки, а уральцев я тоже считаю сибиряками, люди особой породы. Мы крепкие, сильные, любим свою страну, готовы многое для нее сделать и нас не сломить. Таким мне запомнился Борис Николаевич. (Изв. 25.4.2007)

Ее мнение о Ельцине основывается на том, что он был, по ее мнению, сибиряком. Интересно, что она перечисляет хорошие черты национального лидера, а, например, следующие люди: Марк Захаров, (пример 11), оценивает его характер и также первый президент Украины, Леонид Кравчук, вспоминает в большей степени его образ, чем характер лидера.

(11) У Ельцина был такой энергетический заряд, о котором мог мечтать только большой актер. (НГ 25.4.2007)

(12) Ельцин был очень энергичным, ярко выраженной личностью. Эмоциональный, всегда делал что-то новое. Кроме того, у него было прекрасное чувство юмора, очень русское. Притом Борис никогда не понимал анекдотов: когда я их ему рассказывал, он переспрашивал с серьезным выражением на лице: "Что вы хотите этим сказать?" (КП 24.04.2007)

Оба хвалят характер Ельцина, а не черты президента. Оба говорят, что Ельцин был энергичным. Кравчук также упоминает, что у Ельцина было русское чувство юмора, но он не понимал анекдотов. Дмитрий Шагин, деятель культуры, хвалит личность Ельцина.

(13) А народу, мне кажется, он импонировал тем, что он веселым был: дирижировал оркестром военным в Германии, не захотел – и не стал с президентом Ирландии встречаться, вел себя красиво, молодец! (НГ 25.4.2007)

Хорошее настроение было видно народу. Шагин обсуждает не только характер Ельцина, а также то, каким президентом он был. То, что Шагин уважает решительность Ельцина не встретиться президентом Ирландии, другие могут считать упрямым поведением. Правда, о причинах, почему он тогда не встретился с президентом Ирландии, неизвестно. Важно отметить, что характер личности и то, какой он был президентом, разные вещи.

В нашем материале есть не только положительные мнения о Ельцине. Есть мнения, которые относятся к нему по-другому. Ибрагимбеков, деятель культуры, считает его трагическим и даже одной из самых трагических личностей российской истории. *Что ж, умер человек, мир его праху, осуждать его не хочется, но, мне кажется, это одна из самых трагических фигур российской истории.* (НГ 25.4.2007) Также Арабова говорит в той же статье о трагичности фигуры Ельцина. Под трагическим понимается по Толковому словарю русского языка, «Ужасный, потрясающий; полный страдания» (Ожегов и Щедова, 2005 s.v. трагический). Время, когда Ельцин был президентом, не было простым. Может быть, просто время был трагическим. Действительно, нет только одного мнения о Ельцине и то, каким президентом он был. Следующие мнения объясняют и черты характера, и то, был ли он хорошим президентом.

(14) Он войдет в историю со знаком "плюс", хотя был, конечно, фигурой противоречивой. (КП 24.4.2007)

(15) Он сложен и неоднозначен - как сложна и неоднозначна Россия. Потому логично, что именно такой президент стал в России первым. Они тогда были очень похожи - Россия и Ельцин. (КП 24.4.2007)

Леонид Кравчук, первый президент Украины, считает, что самым важным является то, что, в конце концов, он войдет в историю со знаком плюс и не минус. Все можно простить, потому что он сделал больше хорошего, чем плохого. По Кравчуку, Ельцин был противоречивым и в самой статье также рассказывается, что также их отношения были противоречивыми. Ведь они были президентами соседних государств, и разные проблемы, конечно, были. В примере 15 автор статьи считает, что Ельцин был подходящим президентом, потому что он был такой, как Россия — сложен и неоднозначен.

По крайней мере Ельцин не оставил никого без ответа. У всех было какое-то мнение о том, каким человеком он был. Наверно, никто не думает, что он был «серым» и невзрачным человеком. Его либо любили, либо ненавидели, но интересно все-таки, что оба чувства можно испытывать одновременно, когда речь идет о Ельцине.

#### **4.4 Россия при Б.Н. Ельцине**

Какой образ репрезентируется о России в 90-ых годах? Как люди относятся к прошлому, когда Ельцин был президентом? Интересно рассмотреть, что люди думают о времени изменений. Во введении было сказано, как в России правительство Ельцина приняло реформы, которые было нелегко осуществить. Политическая и экономическая жизнь была трудна, и поэтому также обычная будничная жизнь страдала. Ибрагимбеков, деятель культуры, описывает время президентства Ельцина так:

(16) На фоне благих пожеланий и намерений он принес и много плохого. [...] Эпоха Ельцина для меня была смутой, ниспровержением традиций, каких-то установившихся представлений. Всякая смута такого рода разрушает, а разрушено было слишком много. Под видом разрушения системы разрушили страну. Вот что самое страшное. (НГ 25.4.2007)

По Ибрагимбекову, эпоха Ельцина была беспорядком, смутой. Он винит Ельцина за смуту. Из его слов возникает представление, что Ельцин не знал, что он делал, что он ненамеренно разрушал многое. С другой стороны, Ибрагимбеков не утверждает, что он нарочно так делал. Путин сказал в своего обращении, что «Мы сделаем все, чтобы память о Борисе Николаевиче, его благородные помыслы, его слова «берегите Россию» всегда служили нам нравственным и политическим ориентиром.» Интересно, что Путин говорил о

помыслах, и Ибрагимбеков пожеланиях и намерениях. Они не говорят о поступках или актах. В следующем тексте Александр Проханов, главный редактор газеты «Завтра» высказал очень прямо свое мнение.

(17) Это была самая катастрофическая эпоха в истории страны. Ельцин разрушил свою Родину, расстрелял из танкоров парламент, развязал первую чеченскую войну, передал собственность народа в руки олигархов. (КП 24.4.2007)

Проханов единственный человек, который перечисляет ошибки поименно. У него очень сильные мнения о действиях Ельцина. Он также единственный, кто прямо винит Ельцина за начало чеченской войны.

В «Известиях» рассказывается, как первая в очереди к прощанию Ельцина, Вера Николаевна, описала ситуацию России. *«Просто было трудное время.»* Она, не обвиняет президента: было просто трудное время и все. Соратник и друг Ельцина, Виктор Черномырдин, который долгое время был посолом России на Украине, изображает ситуацию так:

(18) Мы работали с Ельциным в начале 1990-х, все события тогда были яркими. Страна перестраивалась, менялась. Вы понимаете, в каких условиях приходилось действовать... Ельцин принимал решения без колебаний. Их не было и быть не могло. (Изв. 25.4.2007)

Это значит, что «виноватыми» было время и условия, по крайней мере, если верить Черномырдину и Вере Николаевне. Ельцин не менял страну, а «страна перестраивалась, менялась». Они не винят президента. То, что Ельцин начал войну с Чечней, мало обсуждалось в наших статьях. Кроме мнения главного редактора «Звезды», только в одной статье указывается на Чеченскую войну.

Автор НГ изображает эпоху в виде стихотворения. *В его эпохе совпали, как сказал поэт, «война, беда, мечта и юность», а еще и бедность, и*

*разочарование, но и надежда.* (НГ 25.4.2007) В разделе 4.3. мы представили мнение автора КП, когда он сравнивал Ельцина и Россию, и то, что они похожи, оба сложны и неоднозначны. Также этот пример описывает эпоху неоднозначно. С одной стороны, были война, беда, бедность и разочарование, а, с другой стороны, были мечта, юность и надежда. Конечно, это не большая неожиданность, что войны не упоминаются в статьях. Это, во-первых, потому, что ошибки Ельцина вообще не специфицированы в статьях, и, во-вторых, Чеченская война еще весной 2007 г. была огнеопасной темой.

Опять в статье КП сравниваются Ельцин и страна: см.: *Он пришел в политику, когда страна вступила в драматичнейший период своей истории. И ушел из жизни, когда Россия обрела покой и стабильность.* (КП 24.4.2007) Автор выражает символически, что в России был драматический период, когда Ельцин пришел в политику. Когда он умер, страна обрела покой. Что автор хочет этим сказать? То, что благодаря Ельцину, страна является теперь стабильной? Тогда почему он не считает, что Россия была стабильной уже тогда, когда Ельцин ушел из политики? Мы считаем, что здесь цельно является восхваление Путина. Ельцин не мог спасти Россию, а Путин мог. Текст можно считать идеологическим потому, что он представляет дело как факт, как здравый смысл. Однако разговор может продолжаться. Ведь, например, вопрос о Чечне еще не решен.

Мы сталкивались с термином «эпоха» часто, читая статьи. Одни статьи говорят, что эпохи вообще не было, а другие, что была. Толковый словарь русского языка определяет слово «эпоха» так: «Длительный период времени, выделяемый по каким-н. характерным явлениям, событиям. ... Э[поха] в чьей-н жизни (перен.: важный, значительный период).» (Ожегов и Шведова, 2005 s.v. эпоха). Представим три разных мнения о том, что эпоха Ельцина значит для деятелей культуры. В первом говорит Юрий Арабов:

(19) Эпоха Ельцина для меня была тем же, чем она была для страны. Это, с одной стороны, – свобода слова, с другой стороны – материальное разорение и – с третьей – надежды. (НГ 25.4.2007)

Опять Россия описана, неоднозначно, было что-то хорошее (свобода слова, надежды) и что-то плохое (материальное разорение). Дмитрий Быков не прямо винит Ельцина за эпоху: *Эпоха носит название ельцинской, и ответственность за эту эпоху – на нем.* (НГ 25.4.2007) Он считает, что Ельцин отвечает за всю эпоху, за все хорошее и за все плохое. Как-то возникает впечатление, что при обвинении Ельцина люди облегчили свои страдания. Хорошо, что есть то, кого винить. Если такого человека не было бы, что тогда делать? Винить народ? Дмитрий Шагин считает, что ельцинская эпоха даже не существовала.

(20) Вы понимаете, я не считаю, что эпоха Ельцина вообще была эпохой. Эпоха Брежнева была, Ельцин на эпоху все-таки не тянет. Это было такое время иллюзий. Все люди надеялись и рассчитывали, что вот как будет все хорошо, а потом горько разочаровались. Мы все тогда кинулись куда-то вкладывать эти ваучеры. Мы думали, что вот наконец-то теперь-то заживем!.. Так что я думаю, что это была не эпоха. Это скорее как бы такой обман нашего народа получился. (НГ 25.4.2007)

Вот так думает Шагин, но в статьях вообще термин ”эпоха” используется часто. В его мнении репрезентируется образ, что Ельцин был какой-то сказочник и люди жили в сказочной стране. Это не была реальность, потому что все разочаровались в конце. Это было время иллюзий. Может быть, Ельцин все-таки считается великим человеком и, используя термин ”эпоха”, этот факт подчеркивался. Или действуют ли статьи идеологическим средством, потому что они представляют мнение, что была эпоха Ельцина, как естественное ?



Так как мы исследуем, какой образ о Ельцине создается, в газетах этот вопрос обсуждали уже в следующие дни после смерти. Автор КП раздумывает, чего больше было, плюсов или минусов.

(21) Нескончаемы споры, чего больше было в эпоху Ельцина: плюсов или минусов, черного или белого? Очевидно, что разобраться в этом может только история. Однозначно лишь то, что Ельцин оставил нам Россию именно такой, какой оставил. (КП 26.4.2007)

Автор КП размышляет, чего больше было в эпоху Ельцина, хорошего или плохого. Очевидно, трудно ответить на вопрос. У людей противоречивые впечатления о эпохе, и поэтому надо спросить: чего было больше? Возможно, никто не думает, что Ельцин был просто великолепным президентом, но, с другой стороны, никто не считает его ужасным президентом. Автор статьи считает, что конечный итог покажет, чего было больше, плюсов или минусов. По автору, известно только то, что Ельцин был ответственным за все. Следующий пример показывает, как автор НГ расценивает прошедшее.

(22) Борис Николаевич Ельцин останется в русской истории. Это судьба всех настоящих реформаторов. Также их судьбой является непризнание современниками. Что и понятно. Слишком много интересов затрагивается в ходе реформ и революций. Слишком много рушится судеб, благосостояний, репутаций. (НГ 25.4.2007)

Автор НГ также считает, что ходом вещей слишком много было разрушено. Но, несмотря на это, он считает, что хотя современники не признают его работу, в будущем люди возможно это сделают. По крайней мере, он останется в истории как настоящий реформатор. Современники еще помнят, каким временем его эпоха была. Также Черномырдин считает, что президентство Ельцина будет оцениваться в будущем различно. *Пройдет время, и Ельцина оценят по-новому. Как и его эпоху.* (Изв. 25.4.2007)

Дмитрий Быков считает, что особенно в России сам человек не способен влиять на то, каким его впоследствии помнят. *Я вообще думаю, что в России человек историю не определяет, определяет его она.* (НГ 25.4.2007) Быков считает, что история определяет человека. А автор НГ утверждает, что это наоборот.

(23) Не надо ждать, пока история расставит все по своим местам. Каждый из нас может сделать это уже сейчас. Потому что мы знаем – историю пишут живые люди, чьи пристрастия или предпочтения ничуть не более ценные, чем наши с вами. (НГ 25.4.2007)

По его мнению, современники способны писать историю. Он не считает, что президентство Ельцина будут рассматривать по-другому в будущем, и что мнения обыкновенных людей не менее ценные, чем, например, мнения историков.

Наконец, представим мнение Ибрагимбекова. Он напоминает о том, что хотя Ельцин был президентом, он был также обычным человеком. *Однако... перед лицом смерти мы все равны, об этом надо было говорить, когда он был жив.* (НГ 25.4.2007) Здесь он указывает на то, что *На фоне благих пожеланий и намерений он принес и много плохого.* Вместе с тем он ставит важный вопрос о том, что о эпохе Ельцина надо было говорить тогда, когда он был живым. Уже поздно обсуждать его эпоху?

## 4.5 Наблюдения над языком статей о Б.Н. Ельцине

Анализируя статьи, мы нашли три самых интересных языковых элемента: способы выражения смерти, медицинская терминология и метафоры. Далее представим все три, начиная со способов выражения смерти.

### 4.5.1 Способы выражения смерти

В статьях, конечно, сообщали, что Ельцин умер. Но это можно делать по-разному. Новости могут быть лаконично и прямо или, наоборот, эмоционально и экспрессивно рассказаны. Теперь сравним, как в разных статьях было представлено то, что президент умер. В большинстве статей используется прямое выражение — глагол «умереть». КП (26.4.2007) конкретизировала выражение, добавив к глаголу обстоятельство «во сне».

(24) После этого Борис Николаевич якобы прошел к себе в комнату, прилег отдохнуть и... умер во сне. Так же, как Леонид Брежнев и Иосиф Сталин... (КП 26.4.2007)

Синоним глагола «умереть» — «скончаться», этот глагол также используется в некоторых статьях. Образные выражения были также использованы. Известия (25.4.2007) опубликовали обращение президента Путина, и он написал «ушел из жизни человек...». Президент Путин использовал эти выражения позднее в своей речи, но, он начал обращение лаконичными словами «Умер Борис Николаевич Ельцин – первый президент России.» В следующем примере НГ (24.4.2007) озаглавливала статью просто так «Ельцин ушел».

(25) Он уходил символично – под светлые праздники. Первый раз, из политики, – под Новый год. Второй раз, из жизни, под Первомай, давно утерявший для граждан политический подтекст. (НГ 24.4.2007)

Опять автор газеты употребляет символическое выражение, так как в разделе 4.4. В КП (26.4.2007) использовали самое объективное выражение. *Однако, по официальной версии, смерть наступила в Центральной клинической больнице, где за его жизнь боролись несколько дней.* (КП 26.4.2007)

Из нашего материала можно сделать такой вывод, что извещение о смерти сделано в большинстве статей прямо. То, что извещения были прямыми, может обозначать, что глаголы «умереть» и «скончаться» были просто лаконичными. Только НГ употребила метафорическое, мягкое выражение – глагол ”уходить”.

#### **4.5.2 Медицинская терминология**

В разделе 2.7.2 представлено мнение Луостаринена о том, как правила журналистики помогают журналистам соединять разнообразные варианты языков вместе. Журналист должен переводить, в частности, жаргон врачей на более общеупотребительный язык, чтобы читатели понимали. У журналистов должны быть интердискурсивные умения, умения соединять специальные языки вместе. Конечно, сначала журналист должен сам понять, о чем, например, интервьюируемый специалист говорит, и после этого думать, как это можно сказать по-другому.

КП единственная газета, где фундаментально написано о болезни президента Ельцина и причине смерти. Поэтому приведем теперь краткий обзор, рассматривая только две статьи КП (24.4.2007) (см приложение 3). Статьи входят в группу восьми статей, которые вышли под заглавием «У первого президента не выдержало сердце». Заглавие исследуемых статей «Мнение специалистов» и «Дословно».

В первой статье речь идет о том, как президент Ельцин заболел, и что произошло через несколько дней перед смертью. Интересно заметить, что хотя статья начинается со слов «по мнению ведущих кардиологов страны...», их по имени не называют.

В статье используются такие медицинские термины и выражения, как «банальная простудная инфекция», «пневмония», «тяжелый приступ стенокардии», «ядерная магнитно-резонансная», «компьютерная томография», «операция аортокоронарного шунтирования». Почти все выражения можно считать общеизвестной лексикой. Может быть, «ядерная магнитно-резонансная» единственный термин, который не всем понятен.

А как автор создал статью, чтобы все читатели понимали, о чем речь? В этой статье автор сделал, например, так, что он вначале сообщил на общеупотребительном языке и сразу после этого более медицинскими терминами. Например:

(26) После обследования выяснилось, что у Бориса Николаевича серьезные проблемы с сердцем, заболевание сосудов и сильная простуда, вызвавшая осложнения.

Но, с другой стороны, автор также использовал аббревиатуру, которая не объясняется в статье. Аббревиатура ОРВИ, что значит «острая респираторная вирусная инфекция». Однако аббревиатура общеизвестна.

В статье под заголовком «Дословно» кардиохирург объясняет, что случилось, по его мнению, после операции, которую он сделал Ельцину в 1996 г. Действительно, его отзыв был представлен сначала по радио. В статье использовано много разных терминов. Термины не объяснены. Однако эту статью можно понимать без знания медицинской терминологии.

(27) По словам Акчурина, "Борис Николаевич чувствовал себя сравнительно неплохо, хотя сердечная недостаточность потихоньку прогрессировала, и внезапная остановка сердца, вероятно, стала одним из проявлений этой сердечной недостаточности". (КП 24.4.2007)

Такой отзыв легко понимать. Кардиохирург объясняет на общеупотребительном языке, и автор статьи привел отзыв действительно дословно из программы радио.

### 4.5.3 Метафоры

По толкованию Розенталя, «*метафора* — это слово или выражение, которое употребляется в переносном значении на основе сходства в каком-либо отношении двух предметов либо явлений.» (Розенталь 1998, 357).

Изучение того, как метафоры в данных текстах используются, помогает нам понимать, в каких ситуациях метафора подходящее средство описывать чувства, ситуацию, и так далее. Но, так как наш корпус текстов небольшой, дадим только восемь примеров, когда метафоры используются.

В первом примере автор статьи использует метафору, чтобы описать то чувство, которое возникло, когда сообщение о смерти пришло. *Как бы то ни было, новость о смерти Ельцина прозвучала как гром среди ясного неба.* (КП 26.4.2007) Он хотел подчеркнуть то, что новость была неожиданной. Его метафора является очень визуальной.

В следующем примере автор хочет прояснить, сколько врачей следили за президентом. *...эму стало плохо еще с утра, в домашней обстановке, где его наблюдала бригада врачей.* (КП 26.4.2007) Автор на сей раз употребляет термин из армейской лексики. Бригада может обозначать вообще группу, объединенную каким-нибудь общим заданием (Ожегов и Шведова, 2005, s.v. бригада). Но, используя этот термин, автор подчеркивает, что за Ельциным наблюдало именно много врачей. Следующая метафора довольно отвлеченная. Но, конечно, говоря о свободе и демократии, также это отвлеченные слова.

(28) Может быть, он не дал обществу настоящей свободы и демократии. Но он дал ему **вкус свободы и демократии**. Этот вкус забыть нельзя никогда. (НГ 25.4.2007)

Автор статьи, вероятно, под этим выражением имеет в виду то, что народ получил только какое-то понятие о том, что такое демократия и свобода. Но, Россия не стала настоящей свободной и демократической страной. По автору, во всяком случае, важно помнить, что благодаря Ельцину, народу стало понятно, каким общество могло бы быть.

Во время Ельцина общество было популярной темой для использования метафор. Игорь Шабдурасулов, бывший первый замглавы администрации президента, рассказал, что время Ельцина значило для него. *В эпоху Ельцина мы поняли, что жить можно по-другому. **Оковы и шоры спали окончательно.*** (КП 24.4.2007) Его метафора связана со свободой, которая появилась во время Ельцина. Люди были более свободными, чем раньше, и они понимали, что происходит в стране. Метафора рассказывает о том времени, когда

правительство регулировало жизнь людей. А при Ельцине люди как-то освободились. Жизнь изменилась.

Следующий пример также касается демократии 1990-ых годов. Здесь свое мнение представляет Людмила Нарусова, член Совета Федерации. *С именем Бориса Николаевича связаны и становление демократических преобразований в России, и девальвация многих демократических ценностей.* (КП 24.4.2007) Термин «девальвация» является экономическим выражением. По Толковому словарю русского языка, он имеет значение «осуществляемое в законодательном порядке уменьшение золотого содержания денежной единицы или понижение курса национальной валюты» (Ожегов и Шведова, 2005, s.v. девальвация). Но, говоря о девальвации демократических ценностей, это значит то, что демократические ценности не ценятся, а важны другие ценности, например, коммерческие.

Нарусова как будто благодарит Ельцина за становление демократических преобразований в России. Но, с другой стороны, она считает девальвацию многих демократических ценностей виной Ельцина. Как выше было отмечено в разделе, 1.2 Ельцин начал реализацию радикальных экономических реформ. Поэтому первой в списке не была демократия, а развитие экономики. В этом смысле метафора является очень удачной.

Медицинские метафоры популярны в прессе. Единственную медицинскую метафору нашего материала употребил тележурналист Николай Сванидзе. *Ельцин, как очень умелый хирург, сделал необходимую операцию, и больной остался жив.* (КП 24.4.2007) Здесь операция значит те политические акты, которые президент Ельцин сделал, чтобы жизнь улучшилась. Больным является, конечно, Россия. Метафора очень удачная.



Последний пример приводит мнение деятеля культуры, Юрии Арабова. Он описывает фигуру Ельцина следующим образом: *Это, собственно говоря, такой Клондайк для будущих драматургов, которые будут писать историю этого человека.* (НГ 25.4.2007) Клондайк является районом в Канаде. Там нашли много золота в конце 19-го столетия. Туда переехали тысячи старателей, которые пытались разбогатеть. Метафора Арабова значит, что Ельцин был интересным человеком и из его истории можно найти много интересных событий, которые можно демонстрировать в виде театральных спектаклей и кинофильмов.

## **5 ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Целью нашей дипломной работы было выяснить, как в разных центральных газетах журналисты писали о Б. Н. Ельцине сразу после его смерти. Нашей задачей было узнать, какие общие позиции и темы в них существуют.

Очевидно, что о президенте Ельцине невозможно дать единообразного представления. У каждого автора было свое мнение о Ельцине и его президентстве. Общим для мнений было только то, что никто не остался без слов. Никто не относился к Ельцину равнодушно или безразлично.

О Ельцине написано много, как хорошее, так и плохое. Его самой большой и важной заслугой было то, что он принял новую Конституцию, повел Россию к демократии, и вообще страна осталась в ее настоящем виде благодаря ему. Но, хорошим было также то, что он взял ответственность за все ошибки и отдал власть добровольно.

Нашей задачей не было выяснить, сделал ли он ошибки, а исследовать, о каких ошибках статьи рассказали. Но, как стало ясно, в статьях не уточняли, о каких ошибках идет речь, а о них говорили только, что ошибки были. В статьях даже не намекают на какие-то решения или поступки, а сказано просто, например,

что на пенсии он был прощен за ошибки. Много раз при упоминании ошибок было сразу сказано, что он также сделал много хорошего.

Характер Ельцина был энергичным и веселым и он был мужественный лидер. Но, он был противоречивой фигурой, и поэтому он описывается сложным образом, неоднозначным и даже трагическим.

Время в России при Ельцине описывается как самый драматический период в истории страны. Разрушено было слишком много. 1990-ые годы описываются словами, «беда и мечта», «война и надежда». С одной стороны была свобода слова, а с другой стороны – материальное разорение. Один человек описывает эпоху Ельцина как время иллюзий. Однако во многих статьях верят, что его президентство будут оценивать по-новому в будущем.

Многие статьи воздействуют идеологическим средством, потому что они представляют мнения как естественные. Идеологически статьи функционировали, например, так, что в них много раз использовано слово «эпоха», хотя все не считают, что эпоха вообще была. Хорошо, что в газетах было много мнений обычных людей о Ельцине и его деятельности, и не только мнения авторов.

Мы также представили три лингвистических факта, которые возникли на основе материала. Заметили, что почти все газеты сообщали о смерти прямо, используя глаголы «умереть» и «скончаться». Эти два глагола используются в официальном стиле. По большей части, в статьях были использованы прямые выражения, но также глагол «уходить» был использован.

Выяснилось, что в материале мало обсуждались причины смерти. Медицинских терминов было больше всего в «Комсомольской правде», и поэтому мы рассмотрели только ее статьи. Заметили, что автор писал интердискурсивно так, что он сначала объяснил, например, о болезни на общеупотребительном языке, и затем используя медицинскую терминологию врачей.

Метафор в статьях было довольно много, и они использовались, чтобы изображать президентство Ельцина: то, как неожиданно он умер, и то, сколько врачей следили за его здоровьем. Прежде всего, метафоры касались того, как он изменил Россию.

Эту тему мы выбрали для дипломной работы потому, что важно знать, как Ельцин обсуждался в прессе сразу после смерти. То, как пресса написала о его смерти, его жизни, его деятельности, влияет на то, как россияне относятся к прошлому России и к изменениям в России в 1990-ых годах.

Исследование этой темы можно продолжать с помощью интервью. Полезно было бы знать, как российские читатели относятся к текстам. Что они думают, читая эти статьи? Анализ представлений дал бы новую точку зрения на тему.

## ИСТОЧНИКИ

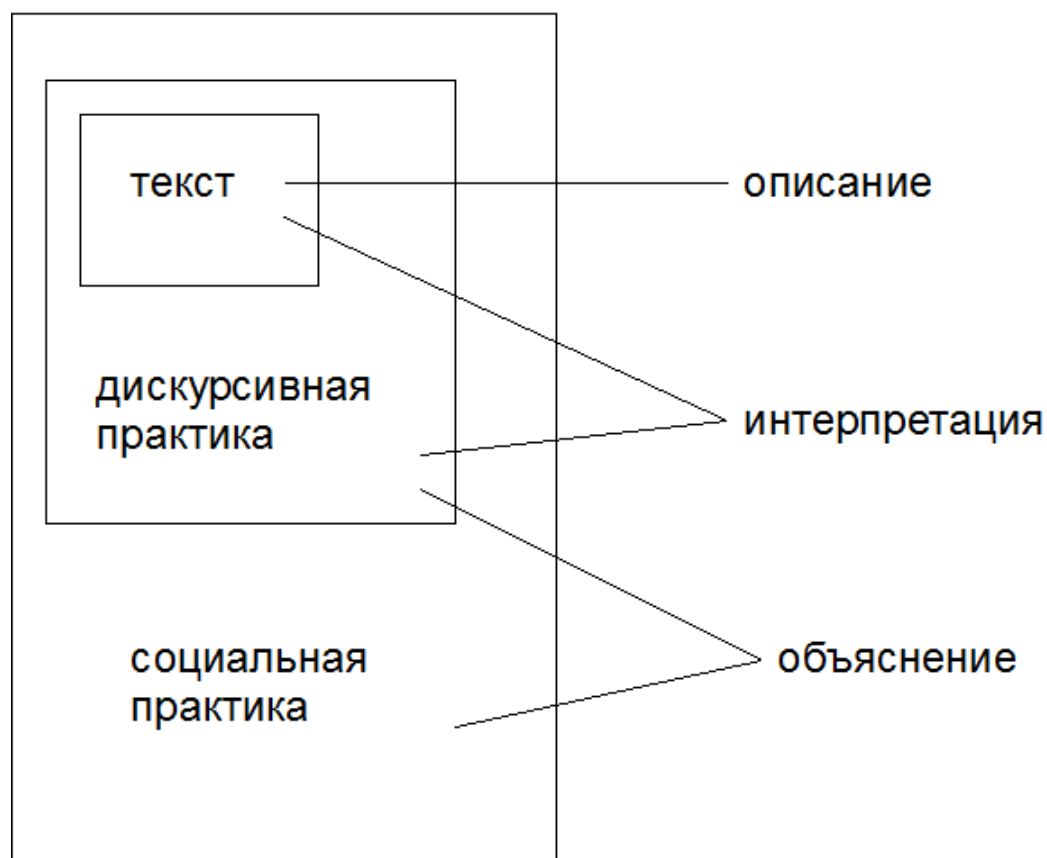
- Комсомольская правда*. 2007. Ежедневная газета. Гл. ред. Владимир Сунгоркин.  
*Известия*. 2007. Ежедневная газета. Гл. ред. Владимир Мамонтов.  
*Независимая газета*. 2007. Ежедневная газета. Гл. ред. Константин Ремчуков.

## ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

- Арнольд, И.В. 1991. *Основы научных исследований в лингвистике*. Москва: Высшая школа
- Валгина, Н.С. 2003. *Активные процессы в современном русском языке*. Москва: Логос.
- Ванхала-Анишевски, М. 2006. К дискурсивному анализу в изучении медиатекста. *Медиатекст в социокультурном пространстве. Теория и практикум. Learning by doing 5. Working Papers from Russian Department*. Под ред. Ванхала-Анишевски, М. и Сметаниной С.И. Йёнсуу: Издательство Йёнсууского университета. 1-24.
- Григорьева, О.Н. 2004. *Цвет и запах власти. Лексика чувственного восприятия в публицистическом и художественном текстах: Учебное пособие*. Москва: Флинта.
- Ельцин, Б.Н. 1999. *Заявление 31 декабря 1999 года*. <http://www.kremlin.ru/text/appears/1999/12/119554.shtml> Дата ссылки 23.4.2008.
- Ельцин, Б.Н. 2000. *Президентский марафон*. Москва: Издательство АСТ.
- Засурский, И. 1999а. Президентские выборы 1996 года: пропагандистская кампания нового типа. *Масс-медиа второй республики*. <http://www.smi.ru/99/10/04/420411.html>. Дата ссылки 25.1.2008.
- Засурский, И. 1999б. Формирование российской системы СМИ. *Масс-медиа второй республики*. <http://www.smi.ru/99/10/02/247085.html>. Дата ссылки 25.1.2008.
- Ипполитова, Н.А., Князева, О.Ю., Савова, М.Р. 2006. *Русский язык и культура речи*. Москва: Издательство Проспект
- Филлипс, Л.Д., Йоргенсен, М.В. 2004. *Дискурс-анализ. Теория и метод*. Харьков: Гуманитарный Центр.
- Кириллов В.В. 2007. История России. Учебное пособие. Москва: Юрайт-Издат
- Медиа Атлас 2008а = (<http://www.mediaatlas.ru/editions/>) Дата ссылки 29.4.2008.
- Медиа Атлас 2008б = (<http://www.mediaatlas.ru/editions/?a=view&id=2734>) Дата ссылки 29.4.2008.
- Медиа Атлас 2008в = (<http://www.mediaatlas.ru/editions/?a=view&id=2477>) Дата ссылки 29.4.2008.
- Медиа Атлас 2008г = (<http://www.mediaatlas.ru/editions/?a=view&id=2525>) Дата ссылки 29.4.2008. Пресс-рейтинг = *О чем писали российские СМИ в 2007 году*. <http://www.smi.ru/08/01/21/908271605.html>.

- Дата ссылки 23.1.2008.
- Образы российской власти: от Ельцина до Путина.* 2008. под. ред. Е.Б. Шестопал. Москва: РОССПЕН.
- Ожегов, С.И., Шведова, Н.Ю. 2005. 7-е издание. *Толковый словарь русского языка.* Москва: Азбуковник.
- Родина* 2/2006. 10 лет воли, ии он расстрелял гражданскую войну. Автор статьи Бондарев, В. 10-15.
- Розенталь, Д.Э. 1998. *Практическая стилистика русского языка.* Москва: Издательство АСТ–ЛТД.
- СМИ 2006 = Тенденции функционирования СМИ в современной структуре российского общества. (Засурский, Я.И.) *Средства Массовой Информации России.* 2006. Под ред. Засурского, Я.И. Москва: Аспект пресс.
- Fairclough, N. 1998. 3. painos. *Critical discourse analysis: the critical study of language.* Malaysia: S.n.
- Fairclough, N. 2001. 2. edition. *Language and power.* Malaysia: CLP.
- Fairclough, N. 1997. *Miten media puhuu.* Tampere: Vastapaino
- Fairclough, N. 2002. 2 edition. *Miten media puhuu.* Jyväskylä: Gummerus Kirjapaino Oy.
- Fairclough, N. 2003. 4.? edition. Introduction. *Critical Language Awareness.* Edit. Fairclough, N. Eastbourne: Antony Rowe Ltd., 1–29.
- Jokinen, A., Juhila, K., Suoninen, E. 1993 Diskursiivinen maailma: teoreettiset lähtökohdat ja analyttiset käsitteet. *Diskurssianalyysin aakkoset.* Toim. Jokinen, A., Juhila, K., Suoninen, E. Tampere: Vastapaino., 17–47.
- Jones, J., Wareing, S. 1999. Language and politics. *Language, society and power.* Edited by Thomas, L. and Wareing, S. London: Routledge., 31–47.
- Kaleva 2008 = [http://www.kaleva.fi/plus/juttu708125\\_page0.htm](http://www.kaleva.fi/plus/juttu708125_page0.htm). Дата ссылки 29.1.2008.
- Kalliokoski, J. 1996a. Lukijalle. *Teksti ja ideologia: Kieli ja valta julkisessa kielenkäytössä.* Toim. Kalliokoski, J. Helsinki: Hakapaino Oy., 5–7.
- Kalliokoski, J. 1996b. Kieli, tunteet ja ideologia uutisteksteissä. *Teksti ja ideologia: Kieli ja valta julkisessa kielenkäytössä.* Toim. Kalliokoski, J. Helsinki: Hakapaino Oy., 37–97.
- Luostarinen, H. 1994. *Mielen kersantit.* Juva: WSOY:n graafiset laitokset.
- O’Halloran, K. 2003. *Critical Discourse Analysis and the Language Cognition.* Chippenham: Antony Rowe Ltd
- Pietikäinen, S. 2000. *Discourses of Differentiation.* Jyväskylä: Jyväskylä University Printing House and Liestuore: ER-Paino Ky
- Ruusunen, A. 2002. Venäjän, Baltian ja Puolan media. *Media muuttuu.* Toim. Ruusunen, A. Helsinki: Yliopistopaino., 134–159.
- Venäjän historia 2006. 4. painos. *Neuvostoliiton/Venäjän historia 1985-1999.* Jyrki Iivonen. Keuruu: Otavan Kirjapaino Oy. 497-545.
- Wikipedia = <http://fi.wikipedia.org/wiki/Jeltsin>. Дата ссылки 25.8.2008.
- Wodak, R. 1996. *Disorders of discourse.* Singapore: Longman Singapore Publishers (Pte) Ltd.

## Приложение 1



Трёхмерная модель Фэрглафа для КДА.  
(Fairclough 2003, 10.)

Мы перевели "взаимодействие" как "дискурсивная Практика" для читателей. Сам Фэрглаф (1998, 98.) сделал так раньше.

## Приложение 2

Источник: Независимая Газета

Дата выпуска: 25.04.2007

Номер выпуска: 86 ( 4045 )

Заглавие: О БОРИСЕ НИКОЛАЕВИЧЕ ЕЛЬЦИНЕ

### О БОРИСЕ НИКОЛАЕВИЧЕ ЕЛЬЦИНЕ

Борис Николаевич Ельцин останется в русской истории. Это судьба всех настоящих реформаторов. Также их судьбой является непризнание современниками. Что и понятно. Слишком много интересов затрагивается в ходе реформ и революций. Слишком много рушится судеб, благосостояний, репутаций.

Ельцин уничтожил два ключевых института советской власти – КПСС и КГБ. Они вертикально пронизывали все общество, удерживая от распада и ревизионизма. Партия и КГБ постоянно меняли свои позиции и взгляды в течение всех 70 лет. Общество меняло свои взгляды и оценки вместе с ними. Если же кто-то позволял критически взглянуть на практику КПСС и КГБ до пересмотра генеральной линии, ему в лучшем случае ломали ноги.

Ельцин из тех, кто нашел в себе силы пойти против генеральной линии. За это его возненавидела номенклатура и полюбил народ. Избрал своим лидером. Разрушив старые институты, он встал перед необходимостью создавать новые. Но как строить новые в условиях институционального вакуума?

Когда институты отсутствуют, их заменяют люди. Со всеми своими достоинствами и слабостями. Со всем своим окружением.

Ельцин не окружал себя «свердловскими». Он работал с теми, кто достался в наследство. Поэтому он оказался беззащитным перед предательством «коллег».



Его кадровая политика без «прокладок» в виде лично преданных бывших сослуживцев, вероятно, не повторится уже никогда. Уйдет вместе с ним. Но это – политика человека без задних мыслей, человека идеологического, одержимого идеей и ищущего единомышленников, без заглядывания в анкеты.

Он дал людям свободу слова. И тем самым позволил своим классовым противникам выплеснуть на себя лаву ненависти, поглотившую его рейтинг. Сторонники защищали его вяло. Было некогда. Нужно было осваивать доставшиеся активы, заниматься делом. А не пустыми дебатами. У тех же, у кого не было дела, оказалось достаточно времени, чтобы убедить общество в преступности режима Ельцина.

Может быть, он не дал обществу настоящей свободы и демократии. Но он дал ему вкус свободы и демократии. Этот вкус забыть нельзя никогда.

Ельцин был лично храбрым человеком. Нет никаких сомнений в том, что, взбираясь на танк, он готов был к пуле снайпера.

Все говорят о его интуиции. Считая, что она заменяла ему ум. Думаю, это не так. Или – не совсем так. Когда он предложил регионам взять «суверенитета столько, сколько смогут проглотить», он переиграл региональную элиту политически, умом. Это был его Брестский мир. Потом, когда у Центра появились деньги, Москва легко отыграла свои позиции. Другое дело, что Ельцин был реальным сторонником федерализма. Идея унитарного государства ему претила. А в этом уже проявились его мудрость и понимание существа России.

В его эпохе совпали, как сказал поэт, «война, беда, мечта и юность», а еще и бедность, и разочарование, но и надежда. Он мучительно переживал неудачи, потому и покаялся в своем последнем президентском слове. Он винил себя, пытался разобраться в своих недостатках. Думал, что, может быть, другой справился бы с проблемами лучше. Поверил в это. Решил заменить президента.

Себя. Нашел для этой цели свою полную противоположность – Владимира Путина. Не шумного – сдержанного. Не пьющего – трезвого. Не публичного – закрытого.

Искренне решил, что так будет лучше для России. Чтобы ее сберечь.

Не надо ждать, пока история расставит все по своим местам. Каждый из нас может сделать это уже сейчас. Потому что мы знаем – историю пишут живые люди, чьи пристрастия или предпочтения ничуть не более ценные, чем наши с вами.

А любовь и ненависть в политике, говорят, передаются по наследству.

<http://aafnet.integrum.ru/artefact3/ia/ia5.aspx?lv=6&si=fwUflw2E&qu=331&st=0&bi=114&xi=&nd=2&tnd=0&srt=0&f=0> 15.09.2008.

### Приложение 3

Источник: КОМСОМОЛЬСКАЯ ПРАВДА

Дата выпуска: 24.04.2007

Номер выпуска: 59

Заглавие: У первого президента не выдержало сердце

#### Вчера умер Борис Николаевич Ельцин

Ошеломление - вот первое чувство, которое вызвало известие о смерти первого Президента России. Вроде и не было его давно в большой политике, он ушел на пенсию и сделал все для того, чтобы не мешать работать тем, кому он передал Россию, попросив на прощание беречь ее. Но он был в жизни, создавая тем самым ощущение связи времен и даже в определенной мере - уверенности и стабильности. Мы не слышали его, но все равно знали, что он где-то рядом, что он чувствует время и беспокоится о России, хотя он деликатно предпочитал не давать никаких оценок и комментариев. Наверное, за эти семь с лишним лет было немало людей, которые убеждали его вмешаться, повлиять, занять чью-то сторону, хотя бы прокомментировать. Он не стал делать этого. Он обещал уйти на покой и сдержал слово. Он вел тихую жизнь пожилого человека, пенсионера, путешествовал, воспитывал внуков. Это нормально, так и должно быть в уважающей себя стране, когда ушедший на покой правитель становится просто пенсионером, дедом. Перестав быть президентом огромной и сложной страны, он на семь лет стал просто дедом - оправдал имя, которым его называли за глаза кремлевские соратники: "Дед".

Как и в обычной семье, в истории правления тоже должны быть деды. Это говорит о зрелости страны.

Он пришел в политику, когда страна вступила в драматичнейший период своей истории. И ушел из жизни, когда Россия обрела покой и стабильность. Удивительная жизнь этого большого человека завершилась, описав громадный круг, в который вложилась великая эпоха в жизни России, ее изломы, трагедии и победы. Да, были ошибки, которые случились по вине

Ельцина, но ведь было немало и побед, которые произошли благодаря Ельцину. Он сложен и неоднозначен - как сложна и неоднозначна Россия. Потому логично, что именно такой президент стал в России первым. Они тогда были очень похожи - Россия и Ельцин.

Борис Ельцин оказался единственным российским правителем, который добровольно отдал власть. Не было такого в нашей истории. Наверное, этот пример должен был подать именно первый Президент России. Это был мужественный поступок - учитывая печальные судьбы прежних ушедших отечественных правителей. Возносимы при власти, гонимы после. Он нашел в себе мужество уйти, потому что понял: наступает другое время для России, и в это время у ее руля должен стать другой человек. И на этот раз Ельцин не ошибся - и в чувстве времени, и касаясь другого человека. У него, говорят, была невероятная интуиция.

Но Борис Николаевич за годы вне политики успел главное: получить и благодарность за заслуги, и быть прощенным своим народом за ошибки. Мало кому из политиков это удастся при жизни. Да он ведь и сам умел прощать: как бы ни ругали его, каких бы эпитетов ни навешивали политики и пресса, какие бы упреки ни сыпались на него - он ни с кем не ссорился, никому не мстил, ни на кого не обижался.

Лариса КАФТАН

## СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

"Владимир Путин позвонил Наине Ельциной и выразил ей и всем близким первого Президента России свои самые искренние и глубокие соболезнования", - сообщила вчера пресс-служба Кремля.

Между тем нынешний глава государства не стал переносить дату своего Послания Федеральному собранию, намеченного на 25 апреля. Как сообщил источник "КП", в начале выступления Владимир Путин попросит всех почтить память Бориса Ельцина.

КСТАТИ

Незадолго до смерти  
бывший президент посетил  
святые места

В последний раз он был на теннисе в декабре 2006-го, когда наши в финале Кубка Дэвиса расправились с Аргентиной. В начале апреля Россия встречалась в Москве с Францией. Матч был потрясающий, но Ельцин на трибунах не появился.

- С 25 марта по 2 апреля он ездил в Иорданию по святым местам, - объяснил в интервью "Комсомолке" президент Федерации тенниса России Шамиль ТАРПИЩЕВ. - Вернулся и простудился. Позвонил мне, сказал, что плохо себя чувствует и будет смотреть матч по телевизору.

В Иордании Борис Николаевич отдыхал на Мертвом море, потом посетил Израиль - то место на реке Иордан, где, по преданию, был крещен Иисус Христос. Медики не рекомендовали Ельцину погружаться в воду, но он омыл лицо и руки водами Иордана.

## МНЕНИЕ СПЕЦИАЛИСТОВ

По мнению ведущих кардиологов страны, для пожилого человека, страдающего ишемической болезнью сердца, сама поездка в жаркую страну могла оказаться сильным стрессом. Вообще простуда и для здоровых-то людей после таких туров - обычное дело. Организм Ельцина не выдержал нагрузки, и банальная простудная инфекция могла дать осложнение на сердце и легкие.

Развитие пневмонии у немолодых сердечников - самое частое осложнение после гриппа и ОРВИ.

Нарушение функции дыхания усугубило сердечные проблемы. Усилилась сердечная недостаточность, в результате чего мог развиваться тяжелый приступ стенокардии.

Он скончался в спецотделении, которое сам и создавал

Борис Николаевич Ельцин умер в понедельник в 15 часов 45 минут. По словам врачей Центральной клинической больницы, смерть наступила в результате острой сердечной недостаточности.

Как стало известно "КП", в клинику Бориса Николаевича привезли несколько дней назад в очень тяжелом состоянии. Его сразу направили в спецотделение, которое он сам и создал во время своего президентства. Это отделение - маленькое "государство в государстве" со своим входом и специально подобранным медперсоналом. Оно занималось лечением именно Бориса Николаевича и редких пациентов за деньги.

После обследования выяснилось, что у Бориса Николаевича серьезные проблемы с сердцем, заболевание сосудов и сильная простуда, вызвавшая осложнения.

Несколько дней врачи делали все возможное, чтобы помочь экс-Президенту России, но его сердце в конце концов не выдержало нагрузки.

Кстати, в конце марта Борис Николаевич уже лежал в этом же отделении ЦКБ из-за проблем с сосудами. Тогда его даже возили в соседний кардиоцентр имени Мясникова, где Ельцину сделали ядерную магнитно-резонансную и компьютерную томографию.

Вчера тело экс-президента отправили в морг при ЦКБ, где будет проведено вскрытие. Говорят, что похоронят Бориса Николаевича на Новодевичьем кладбище.

Елена ШЕРЕМЕТОВА

## ДОСЛОВНО

Кардиохирург Ринат АКЧУРИН, который в 1996 году провел Ельцину операцию аортокоронарного шунтирования, сказал в эфире радиостанции "Эхо Москвы", что в последнее время не наблюдал первого президента, но и поводов для наблюдения не было. По словам Акчурина, "Борис Николаевич чувствовал себя сравнительно неплохо, хотя сердечная недостаточность потихоньку прогрессировала, и внезапная остановка сердца, вероятно, стала одним из проявлений этой сердечной недостаточности". Кардиохирург добавил, что срок жизни Ельцина после операции "с медицинской точки зрения можно считать хорошим результатом. Но сколько бы человек ни прожил, потеря всегда печальна. И мне ужасно жаль, что так произошло".

## ЗВОНОК В ЕКАТЕРИНБУРГ

Однокурсница

Ельциных Лидия СОЛОМОНИЯ:

Бориса вчера

везли на операцию. Видимо, не успели...

В Екатеринбурге (бывшем Свердловске), где Ельцин учился, а потом работал до переезда в Москву, осталось много его однокурсников.

Напомним, что чета Ельциных всю жизнь поддерживала теплые отношения с однокурсниками, они регулярно встречались своей группой в Кисловодске. Разумеется, как только стало известно о смерти Бориса Николаевича, они тут же позвонили Наине Ельциной - поддержать ее в тяжелый момент.

А своей давней подруге Лидии Соломония Наина Иосифовна позвонила сама.

- Сегодня мне позвонила Наина, плачет, ничего не может сказать, - рассказала нам Лидия Соломония. - Я спросила, надо ли нам ехать. Она сказала, чтобы мы никуда не трогались, не ехали, потому что у нас самих могут сдать нервы. Я говорю: "Было бы лучше, если бы его похоронили здесь". Похоронят Бориса, скорее всего, в Москве.

- Борис Николаевич болел? - спрашиваем у Лидии Дмитриевны.

- Видимо, кровоизлияние. На операцию его повезли, но ничего не смогли сделать. В больнице и умер. В последний раз общались месяц назад, он был бодрым, Наина не жаловалась.

Однокурсники Ельцина соберутся вместе в день похорон.

В живых их осталось около 20 человек. Два года назад они отмечали 55-летие родного стройфака и своего выпуска.

Какое имущество осталось наследникам

В наследство от Ельцина его многочисленной родне официально достались бесплатное медицинское и санаторно-курортное лечение, две квартиры на Осенней улице, два земельных участка общей площадью 4 гектара в Горках-9 и дача (бывшая дача Максима Горького) плюс президентская резиденция Барвиха-4.

С участками в Горках все понятно. Они являлись собственностью Бориса Ельцина, так как были выделены ему еще в 1995 году главой администрации Одинцовского района.

Правда, в минувшем марте стало известно, что свидетельства о собственности на эти участки были утеряны, и представители Ельцина обратились в ОВД "Крылатское" с заявлением о пропаже. Однако, несмотря на происшествие, в Земельной кадастровой палате есть запись о том, что Ельцин являлся хозяином этих участков. Так что у его наследников проблем с этой землей не будет.

А вот резиденция в Барвихе, где Ельцин жил до последних дней, его семье, по мнению депутата Госдумы Александра Хинштейна, может и не достаться. Поскольку эта территория была передана в пожизненное пользование именно Ельцину, а не его родне. Разве что только действующий президент Владимир Путин не издаст какой-нибудь специальный указ.

- Никто Наину Иосифовну из Барвихи не попросит, - считает депутат Госдумы Алексей Митрофанов. - За вдовой сохранятся и госдача, и охрана, и все остальные льготы. И даже пенсия Ельцина (она составляет 75 процентов от содержания действующего президента и составляет порядка миллиона в год).

## ГДЕ ЕГО ПОХОРОНЯТ

На момент подписания номера в печать окончательно этот вопрос не был решен. Как сообщил источник "КП", место захоронения определяют "с учетом мнения родственников, а также завещания покойного, если оно имеется".

Не исключено, что Борис Ельцин будет похоронен на Кунцевском кладбище в Москве рядом с могилой матери. На 10-м участке кладбища стоит низенький гранитный крест, по которому позолотой выведено "Ельцина Клавдия Васильевна, 1908 - 1993".

## ВОПРОС ДНЯ

Чем для вас



была эпоха

Ельцина?

Эдуард РОССЕЛЬ,

губернатор Свердловской области:

- Ельцин - человек-глыба. Он привел страну к демократии, переведя из одной формации в другую.

Игорь ШАБДУРАСУЛОВ, бывший

первый замглавы администрации президента:

- В эпоху Ельцина мы поняли, что жить можно по-другому. Оковы и шоры спали окончательно. Если бы не Борис Николаевич, мы бы сегодня были намного дальше от цивилизованного мира.

Александр ПРОХАНОВ,

главный редактор газеты "Завтра":

- Это была самая катастрофическая эпоха в истории страны. Ельцин разрушил свою Родину, расстрелял из танков парламент, развязал первую чеченскую войну, передал собственность народа в руки олигархов.

Александр КОРЖАКОВ,

депутат Госдумы, экс-начальник

Службы безопасности Ельцина:

- С именем Бориса Ельцина связано начало нового этапа в истории России. Наверное, можно было избрать более последовательный и менее тяжелый путь. Но он был первым, кто решился на слом тоталитарного режима.

Светлана СОРОКИНА, тележурналист,

радиоведущая:

- Это была эпоха моей молодости, надежд, профессиональных успехов, противоречивых ощущений излома.

Михаил БАРИЦЕВСКИЙ,

представитель правительства

в Конституционном суде:

- В эту эпоху был сломлен хребет командно-административной системе. Это был бардак, но с воздухом, насыщенным кислородом. Ельцин возродил в

России свободу слова и начал строить капитализм.

Ирина ХАКАМАДА, политик:

- Эта была эпоха, когда я могла приспособиться и сделать самостоятельную карьеру. Это был воздух свободы.

Николай СВАНИДЗЕ, тележурналист:

- Эпоха Ельцина была очень масштабна. Свершилась бескровная революция, которая вернула нашу страну на очень трудные рельсы нормального развития. Ельцин, как очень умелый хирург, сделал необходимую операцию, и больной остался жив.

Людмила НАРУСОВА,

член Совета Федерации:

- С именем Бориса Николаевича связаны и становление демократических преобразований в России, и девальвация многих демократических ценностей.

Мария АРБАТОВА, писательница:

- Я его считаю великим президентом, благодаря которому наша страна осталась в ее настоящем виде.

Алконавт, читатель сайта WWW.KP.RU:

- История разберется.

<http://aafnet.integrum.ru/artefact3/ia/ia5.aspx?lv=6&si=TiaJmU2E&qu=221&st=0&bi=464&xi=&nd=1&tnd=0&srt=0&f=0> 15.09.2008.